



MEMORIA DEL ARCHIVO
MUNICIPAL DE IRUN

2000

JOSE MONJE GARCIA



ÍNDICE

| | |
|------------------------------------|------------------|
| I.- INTRODUCCIÓN----- | página 3 |
| II.- ACTIVIDADES----- | página 4 |
| III.- SERVICIOS PRESTADOS: | |
| A) ARCHIVO ADMINISTRATIVO-- | página 16 |
| B) ARCHIVO HISTÓRICO----- | página 18 |
| IV.- ANEXOS----- | página 26 |



I.-INTRODUCCION

Apenas sin darnos cuenta, pero inexorablemente y sin pausa, nos hemos echado un año más a la espalda y aquí estamos de nuevo, como desde 1984, dispuestos a ofrecer balance de lo más importante que ha ocurrido en el Archivo a lo largo del año 2000.

Como siempre, ha habido claroscuros pero, en general, podemos afirmar que, una vez más, los resultados han sido óptimos habiéndose producido avances de interés en varios apartados, como veremos mediante la lectura y análisis de la presente memoria.

No pretendemos ser exhaustivos, ni machacones, ni repetitivos, aunque nos vemos en la obligación de hacerlo, pues no en balde las actuaciones más importantes se repiten, con ligeras variantes, año tras año. Ello nos permite crecer, ser más grandes, mejores y maduros. Casi sin percatarnos de ello aquel viejo almacén de papeles más o menos dispersos y semiordenados, han ido cogiendo forma.

Hoy podemos afirmar que no existe documentación sin ordenar en nuestro archivo. A pesar de eso, no debemos ni podemos dormirnos en los laureles, ya que la tarea por hacer es todavía ingente. Aunque hemos ordenado la documentación, se han hecho importantes obras que permiten mayor comodidad y accesibilidad, aunque los medios técnicos y humanos han ido en aumento, aunque después de haber logrado que en Irún el Archivo, el Archivo de todos los iruneses, sea cada día más conocido y apreciado, a pesar de todo eso, digo, el camino por recorrer es muy largo; lo importante es que acertemos con las metas que nos proponemos, que no son otras que hacer del Archivo un foco de cultura vivo, dinámico, accesible, de calidad y del que todos nos sintamos orgullosos: unos, por haberle prestado su apoyo y apostar por su mejora; otros, por ser los autores materiales de esos avances; y los más por ser quienes, con su presencia y uso de los materiales del archivo -sus usuarios- consiguen que los ánimos empujen en la dirección adecuada.

Sirvan estas líneas introductoras de pretexto para el desahogo triunfalista y pasemos a detallar las actuaciones habidas a lo largo del año 2000.



II.- ACTIVIDADES

1.- Transferencias:

Desde las diferentes áreas municipales se han remitido al Archivo un total de 333 cajas conteniendo documentación, lo que representa un incremento del fondo documental en 59 m/l., distribuidos de la siguiente manera:

| | |
|-------------|-----------|
| Alcaldía | 2 cajas |
| Secretaría | 3 cajas |
| Rentas | 24 cajas |
| Estadística | 34 cajas |
| Servicios | 70 cajas |
| Euskera | 3 cajas |
| Archivo | 2 cajas |
| Salud | 39 cajas |
| Urbanismo | 156 cajas |

Como se puede observar, el volumen más grande corresponde a Urbanismo, nada extraño por otra parte si tenemos en cuenta que hacía varios años que no remitían documentación, sobre todo referida a proyectos de construcción, que son los más voluminosos y los que más espacio ocupan.

El conjunto de esta documentación ha sido revisado, controlada, clasificada, signaturada y colocada en el lugar que le correspondía.

Un último paso que había que dar y no ha sido posible, ha sido la introducción de datos en el programa de IADOC, que sigue dando problemas. (Esperamos que en el transcurso de 2000 puedan estar solucionados todos los problemas.)

2.- Restauración de documentos:

En este apartado hay que tener en cuenta dos actuaciones diferentes:

- Por un lado el 14 de marzo aparecen publicadas en el B.O.G. las bases que regulan el concurso público para la concesión de subvenciones con destino a la restauración del patrimonio documental de Gipuzkoa, convocadas por la Diputación Foral.

Se prepara la documentación pertinente y se elige como proyecto de restauración la pieza *Cuentas Municipales. 1647-1718* (Signatura C-2-5). Encargado el proyecto a Barbáchano & Beny, esta empresa presupuesta su trabajo en la cantidad de 1.682.174 ptas.



Debido a circunstancias que no vienen al caso, pero que se hallan perfectamente documentadas y justificadas en el expediente relativo al asunto que se guarda en el Archivo, la solicitud de subvención se presenta fuera del plazo establecido y por lo tanto, el 14 de junio recibimos un traslado de la orden del Departamento de Cultura de la Diputación Foral denegando la subvención.

De las actuaciones u omisiones en este caso hubo que hacer un informe dirigido a la Sra. Jefa de Personal para salvar responsabilidades.

Por otra parte, en el mes de noviembre, a la vista de que aún disponemos de 3.575.000 ptas. en la partida de restauración, se empiezan a seleccionar las obras a tratar, cuántas podemos reparar, preparar los pliegos de condiciones para el concurso y, en este momento, por tratarse de una cuantía que así lo permite, se ha invitado a tres empresas de reconocido prestigio (Verjura & Corondell y Marta Gatell –Vizcaínos- y la madrileña Barbáchano & Beny) para que presenten sus ofertas.

El plazo de presentación de propuestas de restauración finaliza el 1 de marzo de 2001 y el plazo de ejecución de los trabajos es de 6 meses desde el momento de la adjudicación.

Los documentos que se plantea restaurar son los siguientes:

- C-2-5 *Cuentas Municipales de los años 1647-1718.*
- E-3-I-1-1 *Relaciones con las autoridades cintas.- Alcaldía de Sacas.- Autos de decomiso de ciertos géneros de Inglaterra. 1592-1593-*
- E-4-I-23-1 *Relaciones con las autoridades eclesiásticas.- Cuentas de la Cofradía del Santísimo Sacramento. 1656-1684-*
- E-4-I-26-1 *Relaciones con las autoridades eclesiásticas.- Cuentas de la Cofradía de Santa Lucía. 1690-1721.*
- E-4-I-26-4 *Relaciones con las autoridades eclesiásticas.- Cuentas, Bulas y Reglas de la Congregación del Sagrado Corazón de Jesús. 1744-1745.*
- A-1-98 *Actas Municipales. 1879-1880*
- A-1-99 *Actas Municipales. 1880-1881*
- A-1-100 *Actas Municipales. 1881-1882*
- A-1-101 *Actas Municipales. 1882-1883*
- A-1-106 *Actas Municipales. 1887-1888*



3.- Publicidad y Propaganda:

Con el propósito de dar a conocer al público en general la existencia del Archivo, su contenido y su funcionamiento, a propuesta del Delegado de Presidencia, Sr. Santano, se procedió a poner en marcha varias iniciativas que contribuyeran a ese objetivo.

Los tres aspectos fundamentales de esta campaña, que se fraguó en el mes de mayo, se dieron a conocer a través de una rueda de prensa resaltando cuales eran las intenciones del servicio.

Una vez que se contaba con el dinero preciso para iniciar la campaña, pasado el verano, se llevaron a cabo las siguientes actividades:

A) Visitas guiadas:

Para el desarrollo de las mismas, se contrataron los servicios de Dña. Itxiar Rekalde Rodríguez, quien empieza a trabajar el 30 de octubre. (Los datos concretos referidos a las visitas se aportarán en la memoria del año próximo, ya que todavía se están desarrollando las correspondientes al curso 2000-2001).

Su cometido ha consistido en:

-Preparación del material didáctico a entregar al profesorado y a los alumnos que vinieran a visitar el Archivo. Este material didáctico consiste en una carta de presentación, una breve descripción del Archivo y sus funciones, una encuesta específica para profesores y otra para los alumnos, así como propuesta de redacción de un cuento o narración relacionado con el Archivo.

-Concertar citas con los responsables de los cursos de los alumnos de Irun a quienes iba dirigida la actividad, de modo que se pudiera establecer un calendario adecuado a las necesidades de cada parte.

-Dirigir a lo largo de 45 minutos, aproximadamente, a cada grupo mostrando y explicando lo que hay, lo que hacemos y cómo se hace.

-Entregar a cada alumno una guía del archivo, el cómic de la Hª de Irun titulado *Irun kurriloak kontu kontari* y el material didáctico antes preparado.

-Recogidas las encuestas, introducir los datos en una base que permita luego hacer un estudio y sacar las conclusiones pertinentes.

-Recoger las narraciones presentadas, leerlas y colaborar en la selección de las tres mejores, a cuyos autores se dará un lote de libros del Archivo y un vale a cada uno de 14.000 ptas. para compra de material en la librería Bilintx. (Este resultado lo sabremos en el mes de febrero o marzo, por lo que se recogerá en la memoria del próximo año).



Respecto a las visitas correspondientes al curso 1999-2000, guiadas por Vanesa Iturricastillo, indicar que hubo 7 visitas entre febrero y marzo, en las que participaron un total de 124 alumnos correspondientes a los siguientes centros escolares: Txingudi Ikastola, El Pilar y Escuela Profesional de La Salle.

B) Exposición de fotografías:

El 16 de octubre empieza Dña. Maider Belarra Micheo, cuyos servicios se habían contratado para este fin, a preparar el material para el montaje de una exposición de fotografías del fondo del Archivo *Foto Kruz*.

Del volumen de 2.500 negativos digitalizados, hace una selección de los que considera 100 fotografías más representativas y, tras diversas pruebas, las imprime en el propio Archivo para luego montar los marcos y adaptarlas para la exposición.

Al mismo tiempo, prepara la edición de un tríptico que sirva de guía y cartel anunciador, recogiendo en la portada una foto de Kruz Merino y en el interior otras 19 imágenes de representativas. Este trabajo de impresión se encarga a Litografía Valverde y se hace una tirada de 1.000 ejemplares.

La exposición tiene lugar en la Sala de la Caja Laboral Popular del Paseo Colón y se desarrolla entre los días 24 de noviembre y el 10 de diciembre, en horario de 6 a 9 de la tarde todos los días, incluidos domingos y festivos.

En el transcurso de la exposición, que fue visitada por un total de 2.124 personas lo que supone una media de 133 al día-, se contó con el apoyo de dos PC_s que servían para el visionado del total de imágenes que el Archivo tiene digitalizadas.

C) “Irun tiene Historia”:

Paralelamente a las anteriores actividades se desarrolla otra bajo el nombre ideado por José Antonio Santano “Irun tiene Historia”, que trata de reflejar varios pasajes curiosos, significativos o menos conocidos de la Historia local. Para llevar a cabo este trabajo se contratan los servicios de Dña. M^a Victoria Martínez Gómez, que empieza a desempeñar su tarea el 10 de octubre (está previsto que finalice su trabajo en la primera quincena de febrero). Su cometido consiste en la búsqueda de datos y elaboración de un documento que sirva de guía a Txingudi TB para emitir cada semana un programa sobre unos temas concretos, previamente definidos, y que son:

-Octubre:

Día 12: Bandera, escudo y títulos de Irun.

Día 19: Prospecciones arqueológicas en la ciudad.

Día 26: Cementerios iruneses.

-Noviembre:

Día 2: Alcaldía de Sacas.

Día 9: Repercusión del ferrocarril en el crecimiento de Irun



Día 16: Gabarras y gabarreros en el Bidasoa.
Día 23: Solares iruneses que conservan escudo/armero I.
Día 30: Solares iruneses que conservan escudo/armero II.

-Diciembre:

Día 7: Palacio de Arbelaiz, algunos datos históricos.
Día 14: Casa Consistorial.
Día 21: Iglesia de Ntra. Sra. Del Juncal.

-Enero 2001:

Día 11: Proyecto de reconstrucción de Irun tras el incendio de 1936.
Día 18: El museo de Santa Elena.
Día 25: Escuelas de Viteri y del Juncal. Historia de un pasado.

-Febrero:

Día 1: Principales fuentes de Irun I.
Día 8: Principales fuentes de Irun II.
Día 15: La columna de San Juan Harria.

Lógicamente estas fechas son orientativas, pudiendo cambiarse algunas de ellas, incluso el orden de los programas, en función de las necesidades del ente emisor o de nuestra disponibilidad.

Estos mismos documentos base se envían a otros medios de comunicación, por si quieren hacer uso de ellos. Concretamente el Diario Vasco ha publicado ya dos amplios reportajes en la revista mensual, suplemento llamado “Bertan Bidasoa”.

Finalmente, cabe resaltar que, aprovechando la emisión televisiva de estos programas, previamente se emite un corto en el que se van explicando diferentes aspectos del propio Archivo, haciendo hincapié cada día en una faceta concreta, como: ubicación, documentación que se custodia, medidas de seguridad, restauración, tipología documental, biblioteca auxiliar, etc.

Para finalizar diremos que el presupuesto de esta campaña propagandística ha ascendido a la cantidad de 1.691.780 ptas. distribuidas de la siguiente manera:

Visitas guiadas: 307.130 ptas.
“Irun tiene Historia”: 530.261 ptas.
Exposición fotográfica: 854.389 ptas.

4.- Beca de investigación “Serapio Múgica”:

A principios de año se pone en marcha la convocatoria, en su segunda edición, de la beca de investigación sobre la Historia de Irun, a la que se considera conveniente dar el nombre de “Serapio Múgica”, como reconocimiento y homenaje a la tarea que desempeñó



este ilustre archivero e historiador a lo largo de su vida, muy vinculado a la cuenca del Bidasoa.

Como en la anterior convocatoria, se enviaron las bases a los centros culturales y académicos más importantes de Gipuzkoa.

Se presentan siete proyectos a ésta convocatoria, concretamente:

Orfebrería religiosa en Irun, de Ignacio Miguéliz Valcarlos.

La segunda República en Irun, de Eunat Beperet Olabarri.

La configuración de la vida de Irun a lo largo del siglo XX, de un equipo encabezado por Isabel Suárez Eguiazabal.

Irun año 50", de Laura Ruiz Blanco.

Cien años de Socialismo en Irun. 1901-2001, de Aitor Puche Martínez

Palacio de Arbelaz, de Iñigo Hidalgo de Diego.

Irun en el siglo de las luces. 1700-1789, de Carlos Rilova Jericó.

De todos estos proyectos se envió fotocopia a cada miembro del jurado para que los analizara y así, el día 11 de mayo, reunido el tribunal, tras deliberar largo rato, decidió por unanimidad otorgar la beca al proyecto presentado por Aitor Puche *Cien años de Socialismo en Irun. 1901-2001*.

Desgraciadamente la concesión de esta beca trajo consigo cierto malestar, más concretamente a los miembros de la coalición PNV-EA, que solicitaron en el pleno de mayo que el PSOE renunciara a la beca, cosa que por otra parte no podía hacer, puesto que el beneficiario y quien debería renunciar, en todo caso, es D. Aitor Puche. Tras un pequeño rifirrafe en los medios de comunicación local, todo pasó al olvido. El Sr. Puche sigue investigando y está a punto de entregar el resultado de su trabajo.

Lo más doloroso de este asunto es que el tribunal estaba compuesto por un político únicamente -que no intervino a la hora de decidir qué proyecto era el mejor- y cinco profesionales del mundo de la Historia, que fueron quienes realmente tomaron la decisión, aún a sabiendas de que se iba a utilizar políticamente, como así fue, de una forma indigna, ya que se puso en tela de juicio su imparcialidad y profesionalidad, cuando los criterios que se utilizaron fueron estrictamente de carácter científico.

5.- Obras diversas:

El año 2000 también ha sido pródigo en obras, más bien como remate y complemento de las iniciadas en 1999 que no habían sido previstas por falta de dinero.

Entre esas obras destaca el acondicionamiento del suelo del hall de entrada en el Archivo. A mediados de mayo se comunica al delegado de Presidencia la necesidad de arreglar ese suelo y contesta que exponga la cantidad que hace falta y que se siga adelante. Informados por el departamento de Compras que es preciso contar con 2.100.000 ptas.



para éstas obras, tras el Vº Bº de Presidencia, se inician las mismas el 17 de mayo. El trabajo consiste en:

Limpieza y tratamiento del suelo de cantos rodados.

Colocación de estructura metálica negra, reticular, formando cuadrados de 135 cm.

Colocación de cristales de las mismas dimensiones, sobre un acolchamiento de poliuretano, sellados herméticamente.

Cambio de calefacción, sustituyendo los tres radiadores viejos por uno de aire, de mayor potencia.

Nuevo cableado eléctrico, de telefonía y de informática.

Tras un mes de trabajo, las obras están terminadas y se procede al traslado de todo el material de la entrada al nuevo emplazamiento, reabriéndose al público la puerta principal el día 1 de agosto tras un año y medio de espera.

Pero no sólo se ha hecho esta obra, si bien es verdad que se trata de la más importante, pues también se han hecho otras tales como:

- La Brigada de Obras construye y coloca una puerta de hierro para cerrar el túnel que da acceso al depósito del Archivo y que era un antro de suciedad y porquerías de todo tipo, así como centro de reunión de personas de toda calaña, principalmente de noche y los fines de semana.

- La firma Babesa procede al cambio de la manguera de extinción de incendios; la anterior no servía para nada, pues no tenía presión, ni cumplía con las mínimas normas de seguridad exigidas; junto con la manguera se puso una nueva caja.

- También la Brigada de Obras construye y coloca una reproducción exacta, en filigrana de hierro, de la verja artística que tapa la ventana de la sala de calderas. Al mismo tiempo, también de hierro forjado, hacen un farol para la esquina de la fachada de la entrada principal al Archivo, ya que del viejo –que nunca hemos visto- sólo quedaban los anclajes.

- Entre la Brigada de Obras y la de Jardinería acondicionan una parte importante del jardín que rodea Ikust-Alaia; así, desmontan y vuelven a montar, consolidándolas, las gradas de la escalera que da acceso a la pérgola paralela a la calle Mayor; desde el pasillo de entrada a la Biblioteca hacen un paso japonés con piedra de sillería hasta la escalera que da acceso a la pérgola; eliminan las escaleras, bancos y muretes de ladrillo caravista que existían en el lateral de Ikust-Alaia, junto a la calle Pikoketa; en ésa misma zona construyen una escalera y pasillo de terracota para unir los accesos del Archivo y Biblioteca; rellenan de tierra vegetal y siembran de hierba el espacio comprendido entre el referido paso y la verja de la calle Pikoketa; plantan 1 tejo cerca de la entrada del Archivo, 2 magnolios en la esquina de las calles Mayor y Pikoketa, hortensias y arbustos trepadores junto al muro que cerca la casa desde la entrada a la Biblioteca hasta la puerta del Archivo por la calle Aldapeta, otros 2 magnolios al costado de la calle Mayor, y 1 liquidambar,



totalmente desconocido para mí, al que todavía no le han salido las hojas, plantado en el semicírculo que forma la pérgola hacia la mitad de su recorrido.

- Se hace y coloca una puerta corredera para separar la antesala de acceso a los W.C. del pasillo y escalera que comunica internamente con la Biblioteca.

- También los carpinteros cambian el sentido de apertura de la puerta principal de entrada al Archivo; este trabajo, sobre todo por lo que se tardó en hacer, parece que es de bastante envergadura y nada sencillo.

6.- Becarios:

El departamento de Personal había firmado un convenio de colaboración con la Universidad de Deusto para que algún becario pudiera realizar trabajos en prácticas en el Archivo. Merced a ése convenio, el 22 de febrero empieza a trabajar la alumna irunesa de 3º de Hª María Peciña, quien tiene que realizar 350 horas de trabajo; tras ponernos de acuerdo, prestará sus servicios los martes y jueves por las tardes, siempre que pueda y se dedicará a ordenar y clasificar los 9 m/l. de documentación del Juzgado de Irun que se había traído de su antigua sede en la calle Señor de Aranzate.

Resultado de su colaboración es la ordenación de un total de 48 cajas que contienen documentación, entre otras, de las siguientes clases:

Exhortos de multas: 1976-1979.
Actas de inspección: 1976-1982
Certificaciones de estudios: 1961-1967
Correspondencia: 1939-1983.
Elecciones y referéndums: 1909-1983.
Libros registro de documentos: 1930-1973.
Expedientes de personal del juzgado s.d.
Actas de conciliación: 1951-1980.
Expedientes gubernativos: 1958-1974.

De todo este volumen documental quizás lo más interesante y más completo sea lo referente a las elecciones, que abarca tanto las municipales, como las de diputados provinciales y las de diputados a cortes.

Intimamente relacionado con este asunto está el contacto mantenido a finales de año con la Vicedecana de alumnado de la Facultad de Humanidades de San Sebastián de la Universidad de Deusto, Dña. Milagros Esteban quien desea establecer un convenio con nuestro Archivo para encauzar la realización de prácticas de archivística de los alumnos de ésa facultad. Me comentaba que, entre las muchas probabilidades que tienen, han elegido el Archivo de Irun por su seriedad y fama de hacer bien las cosas. Así, a lo largo de éste curso 2000-2001 vendrán cuatro alumnos a realizar sus prácticas en Irun, con lo que ellos aprenderán algo y nosotros aprovecharemos su ayuda laboral.



7.- Guía del Archivo:

Dentro del plan de Fomento de Empleo del año anterior se había contratado a Vanesa Iturricastillo, a jornada compartida con la Biblioteca, para la preparación y publicación de una guía del Archivo Municipal (así como hacer de guía en las visitas de escolares durante el curso 1999-2000)

Producto de su trabajo, que finalizó el 4 de abril, es la publicación de una guía de 32 páginas en euskera y otras tantas en castellano, impresa en Gráficas Valverde y que nos permite hacer un recorrido por las instalaciones del Archivo, saber qué tipo de documentación se puede consultar y cómo, qué medidas se adoptan para la mejor conservación de la documentación, haciendo hincapié en cuales son los principales factores de riesgo y cómo se realiza la restauración una vez deteriorados los documentos, qué tipo de documentos se guardan en el Archivo, así como sus soportes y tipo de letra, para terminar con los cuadros de clasificación que utilizamos, tanto del Archivo Histórico (Serapio Múgica) como del Administrativo (José Ramón Cruz Mundet).

8.- Compra de periódicos antiguos:

Hacia el mes de mayo se nos ofrece la posibilidad de acceder a la compra de un importante volumen de periódicos iruneses antiguos. La oferta nos llega merced a la intermediación de L.U.K.T. Las publicaciones que se nos ofertan son:

- *El Buen combate*. Semanario Católico; 24 abril 1910 - 28 diciembre 1912. (Encuadernado)
- *La Frontera Republicana*. Año I, nº 1; 14 junio 1913. (1 número)
- *La Frontera*. Semanario Republicano. (47 números)
 - . Año I (1926). Segunda época. Del 22-5-1926 al 11-9-1926, numerados del 1 al 17.
 - . Año I (1930). Tercera época. Del 12-7 al 13-12-1930, numerados del 1 al 23, falta el nº 20.
 - . Año II (1931). Tercera época. Del 28-3 al 23-5-1931, numerados del 24 al 32, falta el nº 25.
- *Irún Republicano*. Organo del Centro Republicano de Irun. De 6-6-1931 a 8-7-1933 (53 números, faltan algunos intermedios).
- *Sin Frontera*. Semanario Republicano. Del 6-6 al 24-9-1931. (15 números, falta el nº 2).
- *Ecos de la frontera*. Semanario independiente. Del 11-10 al 13-12-1924. (10 números)
- *Uranzu*. Semanario independiente. Del 20-6-1925 a 4-9-1926 (63 números).
- *El Porvenir*. Semanario monárquico. Organo político de las derechas. Del 22-7-1916 al 31-8-1918. (111 números, falta el nº 1).
- *El Alarde*. Del 16-3 al 27-4-1919. (4 números).



- *La nueva Frontera*. Semanario Republicano. Del 23-12-1911 al 27-7-1912. (32 números).
- *Irún Deportivo*. Semanario deportivo-literario. Del 19-2 al 9-4-1927. (8 números del 14 al 21).
- *Hablañas*. Revista literaria. Del 21-7 al 21-9-1934. (10 números).
- *Ecos del Jaizkibel*. Semanario de diferentes ideologías, según las épocas. Del 9-10-1915 al 18-10-1919 (Bastante incompleto. 109 números).
- *Jaizkibel*. Revista quincenal; portavoz de las aspiraciones de Hondarribia. Del 12-3-1911 al 2-3-1913. (Completo, 53 números).

Se establece un precio de compra de 625.000 ptas. para su adquisición a D. Ricardo Requejo, que actúa en nombre y representación de Dña. Carmen Retegui Estomba, Viuda de "Ricardito" Rodríguez.

Con esta compra los fondos de la hemeroteca del Archivo se ven notablemente incrementados.

9.- Ampliación de IKUST-ALAIA:

De todos es conocida la necesidad de espacio que tiene, sobre todo, la Biblioteca Municipal para atender sus cada día más numerosas prestaciones. Desde un principio, en vista de que no disponía de lugar suficiente para custodia de sus libros, se le prestó parte del depósito del Archivo

Pero eso sigue siendo insuficiente. A lo largo de los últimos años hemos barajado diferentes posibles soluciones. Finalmente el Ayuntamiento decidió llevar a cabo un concurso de ideas entre los arquitectos para que elaborasen un anteproyecto. Tanto desde la Biblioteca como desde el Archivo se plantearon las necesidades de ambos servicios, haciendo el Archivo un planteamiento a 25 años como mínimo, resaltando que con los medios técnicos e informáticos que se van descubriendo día a día es posible que en un futuro no muy lejano, las necesidades disminuyan o se reduzcan considerablemente.

El tribunal estuvo compuesto por el Alcalde como presidente, los concejales delegados de las áreas de Urbanismo (Borja Semper), Obras (Miguel Angel Páez), Cultura (Fernando San Martín), los jefes de las áreas antes citados (Javier Zubiría, Pedro Lapazaran y Jokin Ormazábal, respectivamente), el arquitecto municipal Juan Ramón Larrache, los arquitectos Francisco López Roldán y Francisco Javier Solano, en representación del Colegio Vasco-Navarro de Arquitectos, el bibliotecario (Iñaki Ceberio), y el archivero (José Monje) actuando como secretario Ikerne Oneca.

Al concurso se presentan 12 anteproyectos que son estudiados en varias reuniones por el jurado y se exponen en el depósito del propio Archivo para que puedan ser fácilmente consultados y comparados. Tras muchas deliberaciones (a varias reuniones no pude asistir por encontrarme de baja) se decidió dejar desierto el primer premio y seleccionar a los



cinco mejores anteproyectos para que, con las indicaciones que se les aporten, presenten un nuevo anteproyecto mejorado; en definitiva, es como si se hiciera un nuevo mini-concurso con arquitectos invitados. El premio será el encargo de la redacción del proyecto definitivo.

En todo momento se ha pensado en la ocupación de la parcela anexa a Ikust-Alaia, actualmente en desuso, más -si fuera necesario- la inclusión del taller de cerámica en el espacio a tratar, e incluso el jardín de Ikust-Alaia.

En lo que respecta al Archivo se ha pedido que debería crecer en 1.192 m², aunque una mala exposición y una errónea interpretación han llevado a contemplar que las necesidades totales del Archivo para 25 años son esos metros que se indican. El tema ha quedado claro en varias reuniones de trabajo y se ha llegado a barajar incluso la conveniencia de que el Archivo sea trasladado a otro lugar, aunque parece que la cordura aconseja que se complete la mejor y mayor ocupación del espacio de ampliación y se dé cabida a las necesidades del Archivo.

10.- Informática:

Dentro de éste apartado cabe señalar que hacia mediados de año se presentaron a través de una rueda de prensa varias páginas Webb, entre las que se incluye una propia del Archivo que ofrece información acerca de la historia del servicio, sus instalaciones, los servicios que presta, la conservación de su documentación y tipología de la misma, así como otros datos de interés. La idea es que se convierta en una página viva y podamos ofrecer a través de ella cuanta más información, mejor.

También en otro acto público ante los medios de comunicación locales se hizo la presentación de otro documento interesante para los usuarios del Archivo; se trata de la Carta de Compromisos con los usuarios, donde se recogen esquemáticamente los servicios que se prestan en el Archivo y en cuanto tiempo nos comprometemos a atender a los ciudadanos, así como sus quejas y sugerencias. Esta carta, que es como nuestro recetario de mandamientos, se halla impresa y enmarcada a la entrada del Archivo, como recordándonos a qué obligaciones nos hemos comprometido.

11.- Robo:

El día 15 de junio nos damos cuenta de que nos han robado 77.000 pesetas, de las que 58.000 son del Archivo y 19.000 de L.U.K.T., todo en billetes de papel.

En un armario de mi despacho, bajo llave, guardamos dos pequeñas cajas fuertes, una de cada órgano antes citado; el dinero del Archivo corresponde a los ingresos obtenidos de la expedición de fotocopias de documentos que nos solicitan los usuarios y que se cobran.



Como digo estas cajas se guardan siempre -casi siempre, a lo que se ve- bajo llave. Hubo un momento de descuido por mi parte en que me ausenté del despacho dejando la llave puesta en el armario. Cuando me quise dar cuenta, el dinero ya había desaparecido. Sospechas acerca de quien pudo ser, hay muchas, pero certeza, ninguna.

De este hecho se dio inmediatamente parte a la Policía Local, que levantó el correspondiente atestado y se lo comuniqué por escrito a mi jefe directo para que tuviera conocimiento del hecho.

Meses más tarde, a requerimiento de Intervención, hubo que hacer una Resolución de Alcaldía relatando de nuevo los hechos, para que conste en el arqueo de fin de año esa falta de dinero.



III.- SEVICIOS PRESTADOS

A) EN EL ARCHIVO ADMINISTRATIVO:

- En el anexo 1, relacionado con la **consulta externa de boletines**, podemos observar los siguientes datos:

B.O.E.: - 18.583 ejemplares consultados
- 6.324 fotocopias facilitadas

(Esto supone que respecto a 1.999 se ha producido un descenso de 8.413 consultas y 2.002 fotocopias facilitadas)

B.O.P.V.: - 10.199 ejemplares consultados
- 3.255 fotocopias facilitadas

(Respecto al año anterior, se han consultado 2.498 ejemplares menos, mientras que se han facilitado 543 fotocopias más).

B.O.G.: - 12.699 ejemplares consultados
- 3.173 fotocopias facilitadas

(En comparación con 1.999, se ha disminuido en 5.027 ejemplares consultados y 2.540 fotocopias menos).

A partir de este año 2000 se ha introducido la posibilidad de consultar boletines de otras provincias y comunidades, tales como los de Navarra, La Rioja, Alava, Vizcaya y Cantabria, que han sido los más solicitados y que obtenemos a través de Internet.

En este apartado tenemos que se han consultado 4.226 ejemplares y se han facilitado 229 fotocopias.

En el cómputo global observamos que se han consultado 45.707 ejemplares de los diferentes boletines y se han facilitado al público 12.951 fotocopias, lo que representa respecto al año anterior un descenso de 11.712 ejemplares y 3.800 fotocopias menos.

Estos servicios han sido prestados a un total de 3.871 usuarios, lo que supone un descenso de 603 personas respecto al año anterior. Los datos antes referidos nos permiten concluir que hubo 11,80 ejemplares y 3,34 fotocopias de promedio por persona. Al mismo tiempo el promedio de usuarios por mes fue de 322,58.

(La explicación a esta disminución, que no es exagerada, ya que era imposible mantener el ritmo de crecimiento de años anteriores, ha sido debida en gran parte a que los



usuarios más habituales tienen Internet en sus oficinas, con lo que necesitan acudir menos al archivo, es probable que el fenómeno se vaya extendiendo y cada vez se produzcan aquí consultas más puntuales y selectivas, sobre todo de boletines antiguos que no aparecen en Internet).

- También en el mismo periodo de tiempo se ha prestado al **personal municipal**, en cuanto a **consulta de boletines** se refiere, los siguientes servicios: (Ver anexo 2)

B.O.E. - 222 ejemplares consultados
- 2.595 fotocopias facilitadas

(Respecto al año anterior se han consultado 150 ejemplares menos y se ha descendido también en 2.466 fotocopias.)

B.O.P.V. - 89 ejemplares consultados
- 1.245 fotocopias facilitadas

(De nuevo se aprecia una disminución de 64 boletines y 561 fotocopias menos que en 1999.)

B.O.G. - 235 ejemplares consultados
- 3.030 fotocopias facilitadas.

(En este apartado el desfase ha sido a la inversa, ya que se han consultado 49 ejemplares más y se han facilitado 755 fotocopias más que el año anterior.)

En resumen, entre las diferentes áreas municipales han consultado un total de 546 ejemplares de boletines y se han facilitado un total de 6.870 fotocopias, lo que representa una destinación del año anterior, de 165 ejemplares y 2.272 fotocopias menos. Esto tiene mucho que ver con que en 1998 se habían eliminado las suscripciones a los diferentes boletines, por lo que ese año el aumento fue enorme, a todos los niveles; el año 1999, a principios de año, las consultas fueron todavía importantes, para decaer paulatinamente a lo largo del año y más todavía en el 2.000, cuando la gente ha aprendido a navegar por Internet y ya solo se consultan ejemplares antiguos de los distintos boletines que tenemos. Este dato ya lo reflejábamos en la memoria del año pasado y este año lo que hacemos es constatarlo y confirmarlo.

Decíamos también en la memoria del año pasado que la casi totalidad de estas consultas se realizan telefónicamente o por correo electrónico; la búsqueda la efectuamos nosotros, sacamos las fotocopias y las enviamos al solicitante por medio del notificador.

Por último, sumando los conceptos referidos a consultas internas y externas de boletines, comprobaremos que se han manejado un total de 46.253 boletines (11.877 menos que el año anterior) y se han facilitado 19.821 fotocopias, es decir 6.072 menos.



- Respecto a la **consulta de prensa diaria** (Ver anexo 3 para uso externo y el 2 para consulta interna) cabe destacar:

Durante 2.000 fueron consultados 57.188 ejemplares de periódicos, de los que 56.217 corresponden a consultas externas y tan solo 971 a internas, facilitándoseles 2.272 y 1.722 fotocopias respectivamente, lo que supone un total de 3.994.

Comparando estos datos con los del año anterior, vemos que las diferentes áreas municipales han consultado 43 ejemplares más y se les han facilitado también 794 fotocopias más, mientras que al público se le han prestado 10.462 ejemplares menos, y se les han sacado 58 fotocopias menos.

Estas consultas fueron realizadas por un total de 4.737 personas –812 más que en 1.999- , lo que hace un promedio de 12,07 periódicos y obtenido 0,84 fotocopias por persona.

- En cuanto al servicio al público de **revistas y semanarios**, (Ver anexo 4) hubo un total de 2.618 usuarios que consultaron 13.453 ejemplares y obtuvieron 622 fotocopias, lo que supone un promedio de 5,13 ejemplares y 0,23 fotocopias por persona.

En comparación con el año anterior hubo un incremento de 1.757 usuarios y 8.657 ejemplares consultados, mientras que se facilitaron 131 fotocopias menos.

- Por último, respecto a la consulta de **expedientes administrativos** (Ver anexo 5), indicar que se prestaron un total de 1.298 unidades y se facilitaron 3.982 fotocopias que, comparadas con los datos del año anterior, suponen un descenso de 29 expedientes y un aumento de 1.105 fotocopias.

Asimismo cabe destacar que del análisis de estos datos se observa que las diferentes áreas municipales consultaron 590 expedientes (71 más que el año anterior) y obtuvieron 1.472 fotocopias (684 más).

En cuanto a los préstamos realizados al exterior, se comprueba que se consultaron 708 expedientes y se facilitaron 2.510 fotocopias; la diferencia con el año precedente fue de 100 expedientes menos consultados, mientras que ha habido un incremento de 421 fotocopias.

Añadir que el promedio global por mes (interno + externo) fue de 108,16 expedientes (10,75 menos que en 1999) y 331,83 fotocopias (es decir 92,08 fotocopias más).

Finalmente resaltar que, una vez más, el área que más documentación ha consultado, con un total de 427 expedientes y 111 fotocopias facilitadas, ha sido Urbanismo, frente al área de Salud, que tan sólo consultó 11 expedientes y no obtuvo ninguna fotocopia.



B) EN EL ARCHIVO HISTORICO

Los datos globales obtenidos son los siguientes:

- **Número de investigadores:** 21 (Cabe considerar que hemos considerado investigadores al que ha dedicado un mínimo de 5 horas a la consulta de documentación en el Archivo y han acudido al mismo al menos dos días

Existen otras 16 personas a las que se ha abierto ficha de investigador, pero no se han tenido en cuenta a efectos estadísticos porque sólo han venido un único día, aunque en ocasiones han venido a obtener fotocopias para seguir trabajando con ese material luego en otro sitio.

Respecto al año anterior ha habido tres investigadores menos.

- Procedencia:

| | |
|-------------------|----|
| Irun | 11 |
| San Sebastián | 4 |
| Hondarribia | 2 |
| Francia | 2 |
| Pasajes San Pedro | 1 |
| Ondarroa | 1 |

- Sexo:

| | |
|---------|----|
| Mujeres | 5 |
| Hombres | 16 |

- Profesiones:

| | |
|----------------|---|
| Abogados | 1 |
| Archiveros | 1 |
| Estudiantes | 4 |
| Filólogos | 1 |
| Historiadores | 7 |
| Investigadores | 2 |
| Jubilados | 2 |
| Periodistas | 1 |
| Profesores | 1 |
| Tapiceros | 1 |

- **Días de asistencia al Archivo:** 291.



Esto nos da una media de 23,18 días que ha acudido cada investigador al Archivo - frente a 14,5 del año anterior- aunque el que menos ha asistido lo ha hecho en dos ocasiones y el que más 114.

- Horas trabajadas: 1.025

En relación con el año 1999, se ha descendido en 112 horas, aunque el promedio por cada investigador ha sido de 48,80 horas (+ 1,43 hs); quien menos horas ha dedicado han sido 6 y quien más, 278.

- Documentos consultados: 1.036

Es decir, una media de 62,19 documentos por cada investigador, teniendo en cuenta que quien más ha consultado han sido 319 y el que menos, 1. Globalmente se han consultado 244 documentos menos que en 1999 y el promedio también ha descendido aunque mínimamente -2,39.

- Fotocopias facilitadas: 1.978.

En este apartado se observa una disminución de 285 fotocopias, aunque el promedio por investigador ha sido de 94,19 fotocopias, es decir, tan sólo un descenso de 0,10 por cada uno. Quien más fotocopias obtuvo fue 450, habiendo varios con ninguna.

- Otros investigadores:

En este apartado incluimos a otros usuarios que también han hecho uso del Archivo Histórico, pero con menos asiduidad. Son 16 personas (14 varones y 2 mujeres), que tienen en común que sólo han venido una vez cada uno a lo largo del año 2000. En total han consultado 123 documentos (7,68 de promedio), habiendo estado en la sala de consultas 42 horas (o lo que es lo mismo, una media de 2,62 horas cada uno) y se han facilitado 108 fotocopias (6,75 de media).

- Los datos personales referidos a cada investigador son:

- * AGUINAGALDE OLAIZAOLA, F. Borja
Profesión: Archivero
Domicilio: Irún
Tema de investigación: Estructura Archivos de familia
Días de asistencia: 5
Horas trabajadas: 19
Documentos consultados: 81
Fotocopias facilitadas: 30

- * AMIEVA ELIZALDE, Emilio
Profesión: Investigador científico (Universidad)



Domicilio: Anglet (Francia)
Tema de investigación: Genealogía familiar
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 8
Documentos consultado: 3
Fotocopias facilitadas: 5

* ANUNCIBAY FRANCES, Aitor

Profesión: Periodista
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Información local histórica
Días de asistencia: 6
Horas trabajadas: 13
Documentos consultados: 11
Fotocopias facilitadas: 29

* ARAMBURU PELUAGA, Antonio

Profesión: Jubilado
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Historia general de Irun
Días de asistencia: 114
Horas trabajadas: 278
Documentos consultados: 218
Fotocopias facilitadas: 150

* ARRIZABALAGA MARIN, Sagrario

Profesión: Historiadora
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Fuentes en Irun y Base de datos para la Biblioteca Municipal.
Días de asistencia: 45
Horas trabajadas: 168
Documentos consultados: 339
Fotocopias facilitadas: 64

* BARRUSO BARES, Pedro

Profesión: Historiador
Domicilio: San Sebastián
Tema de investigación: Guerra civil en Guipúzcoa
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 6
Documentos consultados: 9
Fotocopias facilitadas: 72



- * BERRUET ARBELAIZ, Maite
Profesión: Filóloga
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Irungo euskara
Días de asistencia: 3
Horas trabajadas: 13
Documentos consultados: 30
Fotocopias facilitadas: 0

- * DUGEBIDAU, Daniel
Profesión: Jubilado
Domicilio: Anglet (Francia)
Tema de investigación: Genealogía familiar
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 8
Documentos consultados: 5
Fotocopias facilitadas: 0

- * ELOSEGI, Josean
Profesión: Profesor
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Irungo euskara
Días de asistencia: 4
Horas trabajadas: 11
Documentos consultados: 56
Fotocopias facilitadas: 0

- * ERAUSQUIN ALIJOSTES, Miren Dorleta
Profesión: Estudiante
Domicilio: Pasajes San Pedro
Tema de investigación: Catálogo de Patrimonio arquitectónico de Irun.
Días de asistencia: 20
Horas trabajadas: 84
Documentos consultados: 200
Fotocopias facilitadas: 423

- * ESTOMBA ECHEPARE, Gorka
Profesión: Estudiante
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Diez años de actividades en el C.C. Amaya.
Días de asistencia: 9
Horas trabajadas: 54
Documentos consultados: 42
Fotocopias facilitadas: 0



- * ETXEBERRÍA LABAYEN, Arantza
Profesión: Abogado
Domicilio: San Sebastián
Tema de investigación: Carretera Endarlaza-Irun.
Días de asistencia: 3
Horas trabajadas: 15
Documentos consultados: 18
Fotocopia facilitadas: 89

- * GONZALEZ MERINO, Rafael
Profesión: Tapicero
Domicilio: Irun
Tema de investigación: San Marciales
Días de asistencia: 3
Horas trabajadas: 10
Documentos consultados: 44
Fotocopia facilitadas: 101

- * GONZALEZ UGARTE, Imanol
Profesión: Estudiante
Domicilio: Irun
Tema de investigación: II Guerra carlista en Irun
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 7
Documentos consultados: 3
Fotocopia facilitadas: 13

- * GEVARA URQUIOLA, José Ramón
Profesión: Bibliotecario
Domicilio: Hondarribia
Tema de investigación: Hondarribiko baserriak
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 6
Documentos consultados: 13
Fotocopia facilitadas: 0

- * IPARRAGUIRRE BURGOA, Gotzon
Profesión: Investigador
Domicilio: Ondarroa
Tema de investigación: XIX. Mendea Irunen
Días de asistencia: 33
Horas trabajadas: 167
Documentos consultados: 102
Fotocopia facilitadas: 245



- * LEKUONA ALZUGARAY, Aitor
Profesión: Profesor
Domicilio: Hondarribia
Tema de investigación: Vías férreas ligadas a la minería en Peñas de Aya
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 7
Documentos consultados: 15
Fotocopia facilitadas: 6

- * ORTEGA URRUTIA, Montserrat
Profesión: Historiadora
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Participación política, movimientos sociales 1975-85
Días de asistencia: 13
Horas trabajadas: 35
Documentos consultados: 41
Fotocopia facilitadas: 450

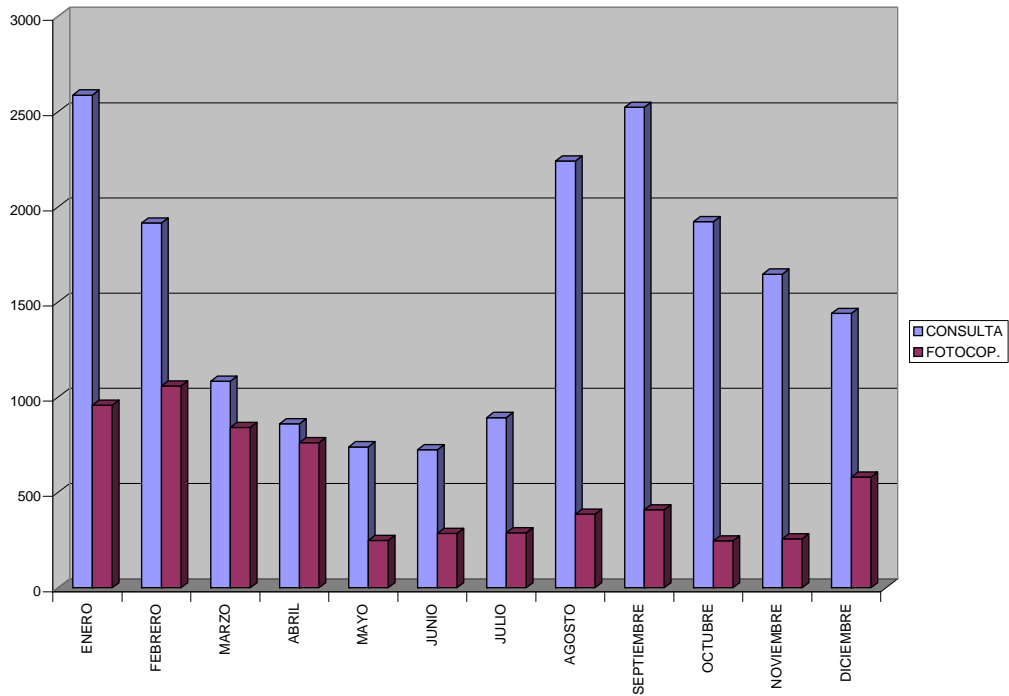
- * PUCHE MARTÍNEZ, Aitor
Profesión: Historiador
Domicilio: Irun
Tema de investigación: 100 años de socialismo en Irun.
Días de asistencia: 11
Horas trabajadas: 47
Documentos consultados: 55
Fotocopia facilitadas: 230

- * RILOVA JERICO, Carlos
Profesión: Historiador
Domicilio: San Sebastián
Tema de investigación: Siglo XVIII en Irun
Días de asistencia: 2
Horas trabajadas: 6
Documentos consultados: 17
Fotocopia facilitadas: 0

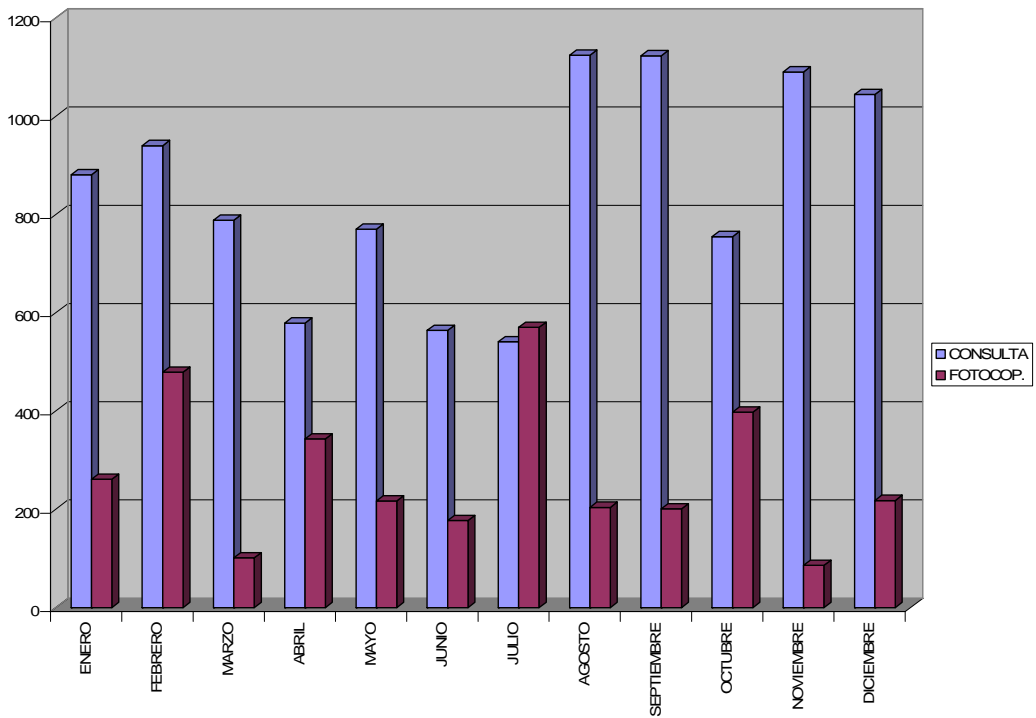
- * VALDAJOS DEL BLANO, Axier
Profesión: Estudiante
Domicilio: Irun
Tema de investigación: Aspectos protocolarios de la Paz de los Pirineos.
Días de asistencia: 4
Horas trabajadas: 9
Documentos consultados: 1
Fotocopia facilitadas: 71

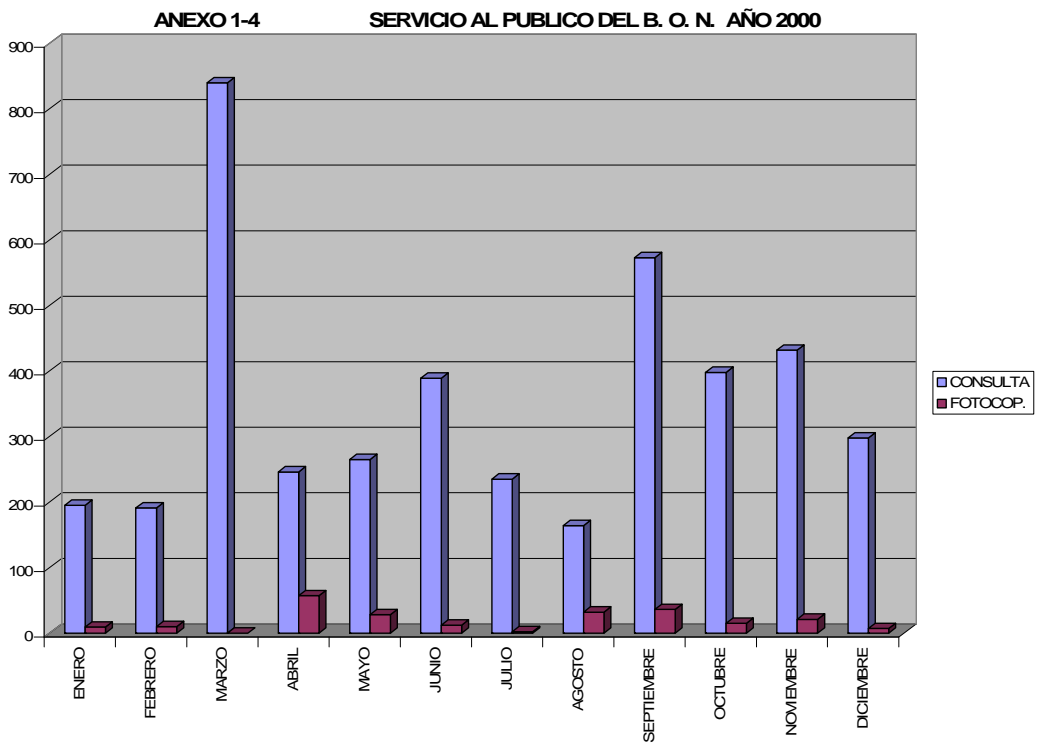
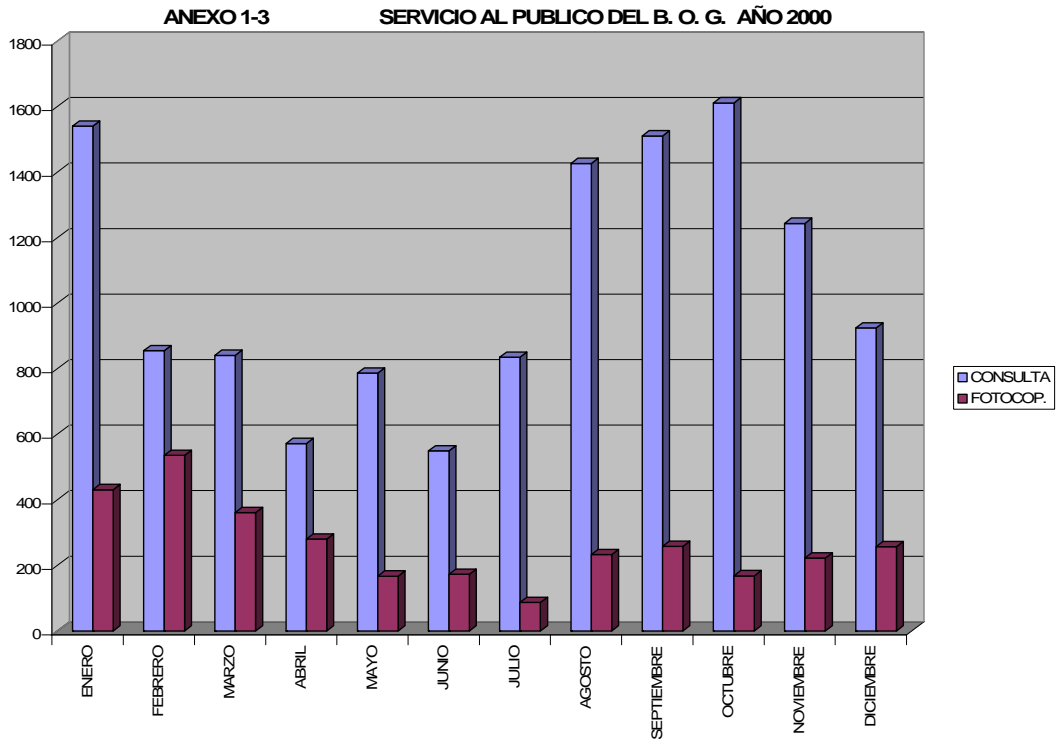


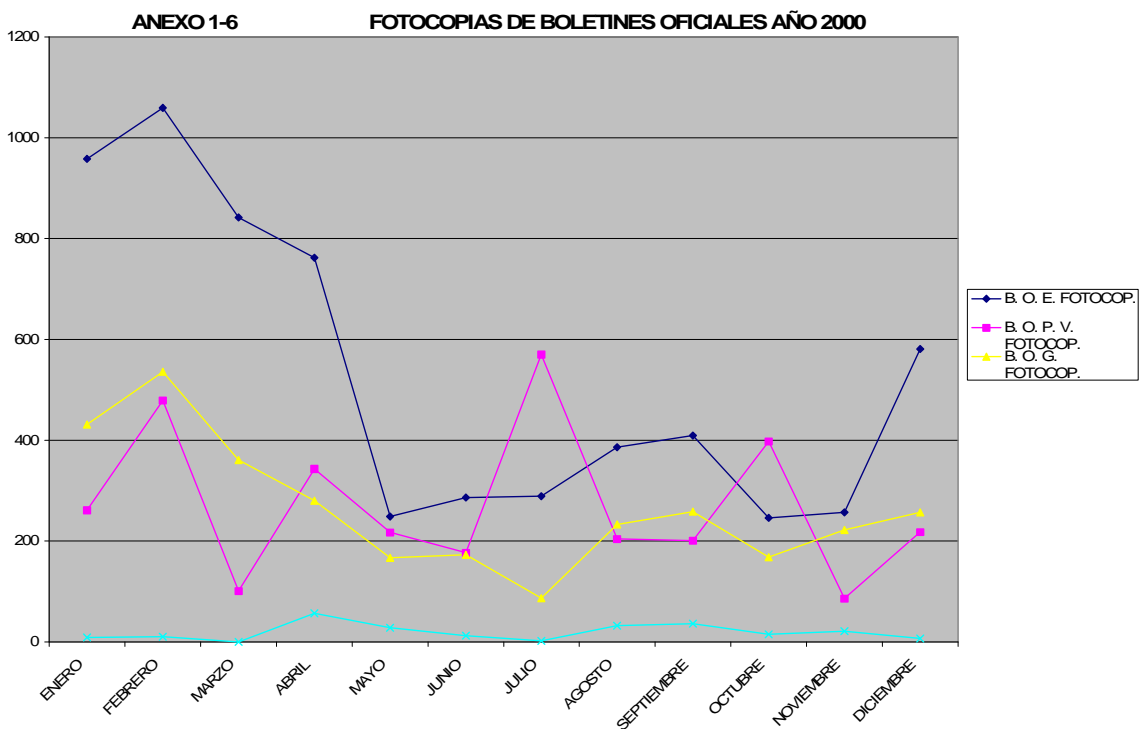
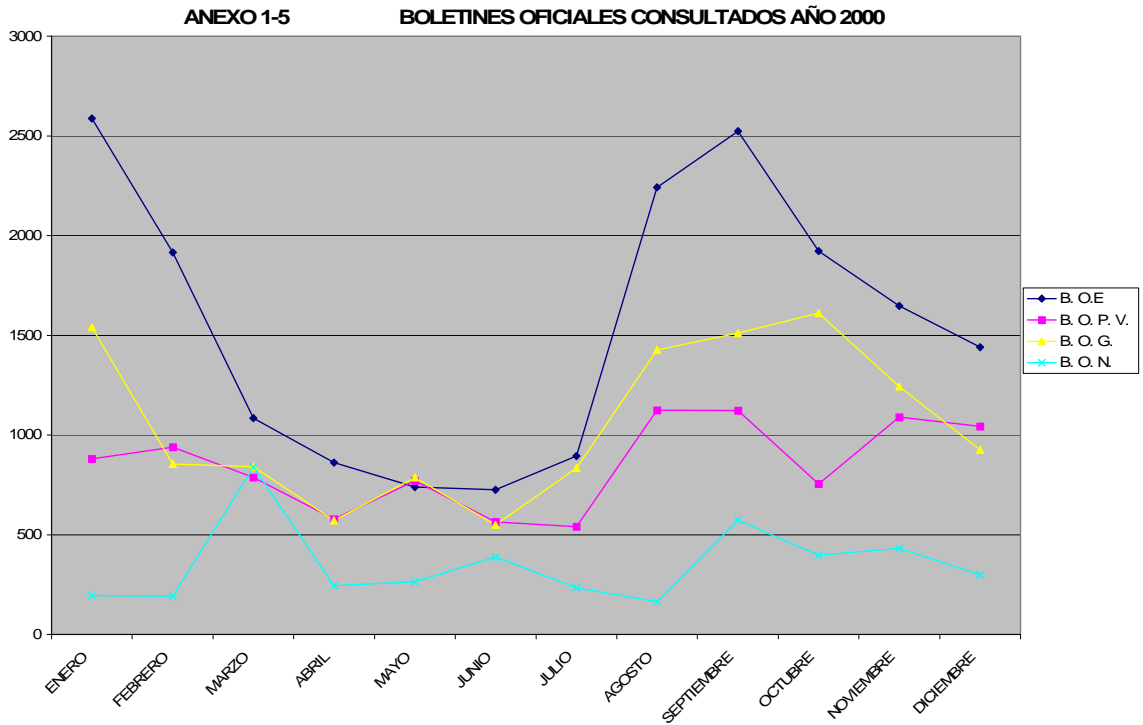
ANEXO 1-1 SERVICIO AL PUBLICO DEL B. O. E. AÑO 2000



ANEXO 1-2 SERVICIO AL PUBLICO DEL B. O. P. V. AÑO 2000



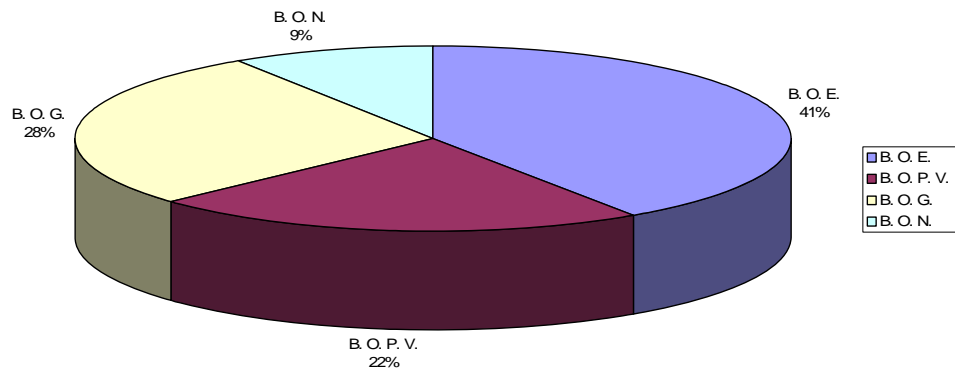






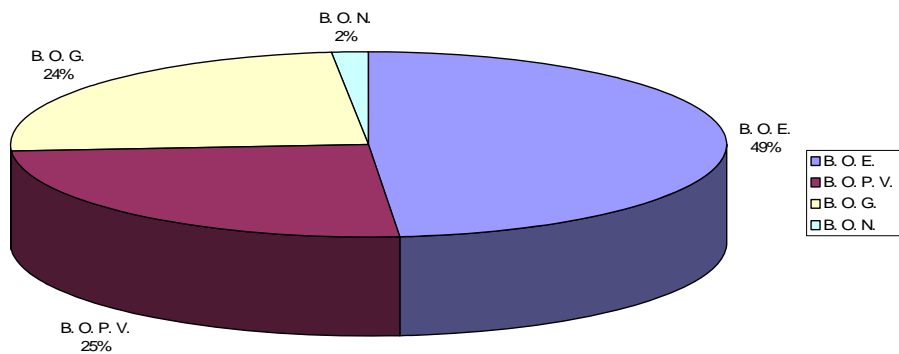
ANEXO 1-7

CONSULTA BOLETINES OFICIALES AÑO 2000



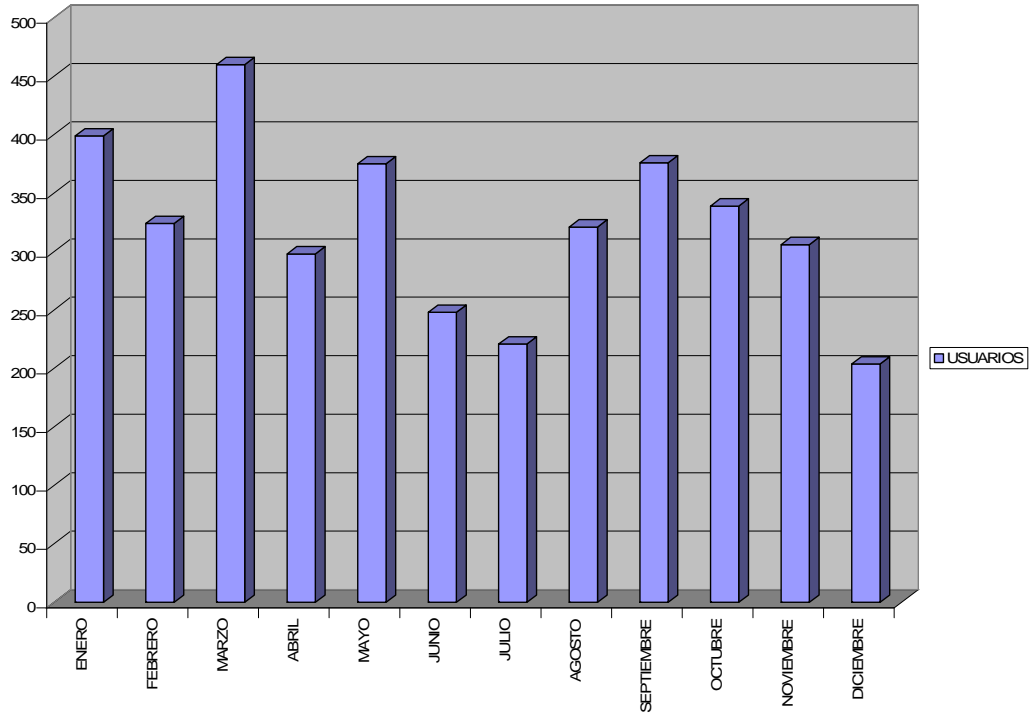
ANEXO 1-8

FOTOCOPIAS BOLETINES OFICIALES AÑO 2000

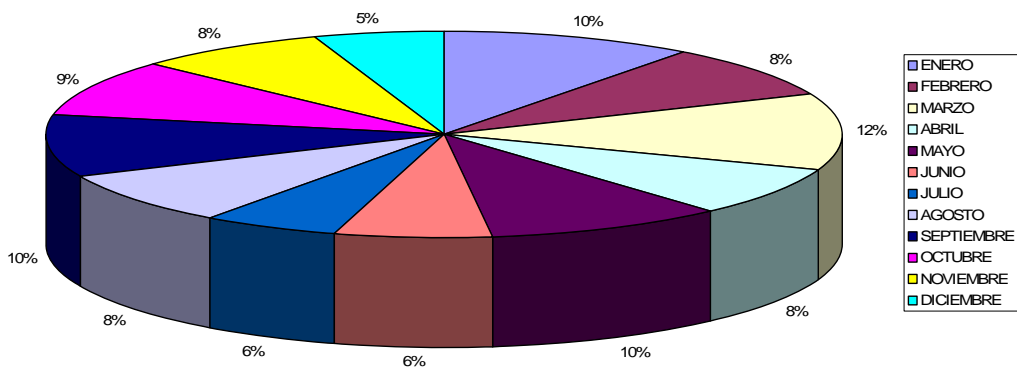




ANEXO 1-9 USUARIOS EXTERNOS DE BOLETINES AÑO 2000



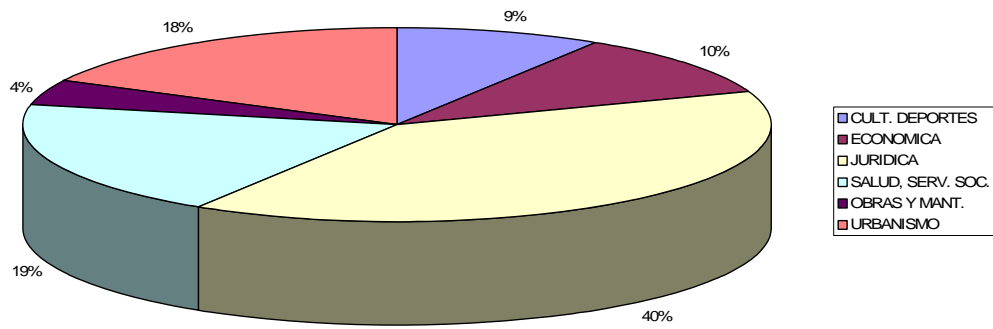
ANEXO 1-10 USUARIOS EXTERNOS DE BOLETINES AÑO 2000





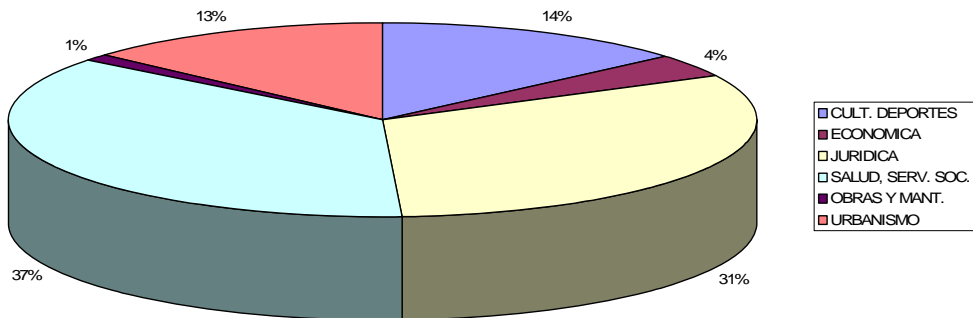
ANEXO 2-1

CONSULTA INTERNA DEL B. O. E. AÑO 2000



ANEXO 2-2

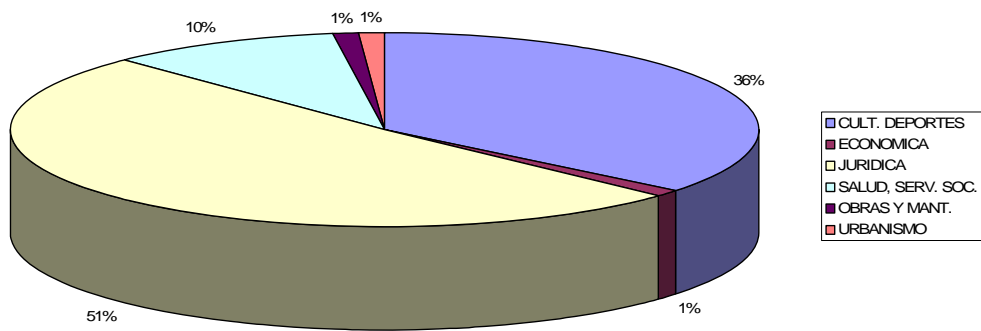
FOTOCOPIAS INTERNAS DEL B. O. E. AÑO 2000





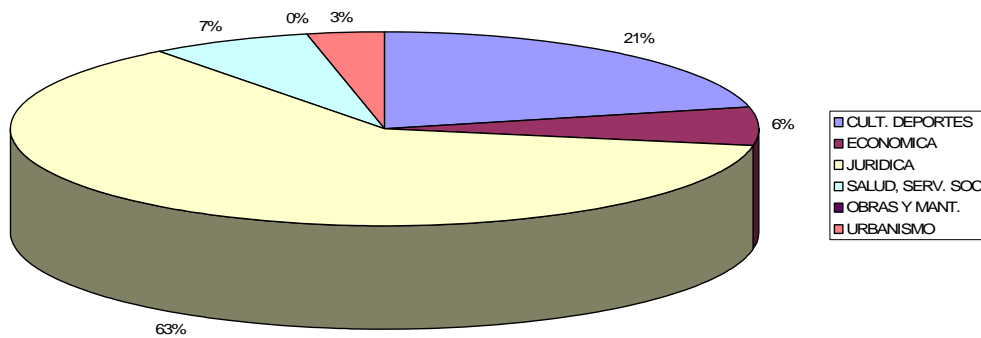
ANEXO 2-3

CONSULTA INTERNA DEL B. O. P. V. AÑO 2000



ANEXO 2-4

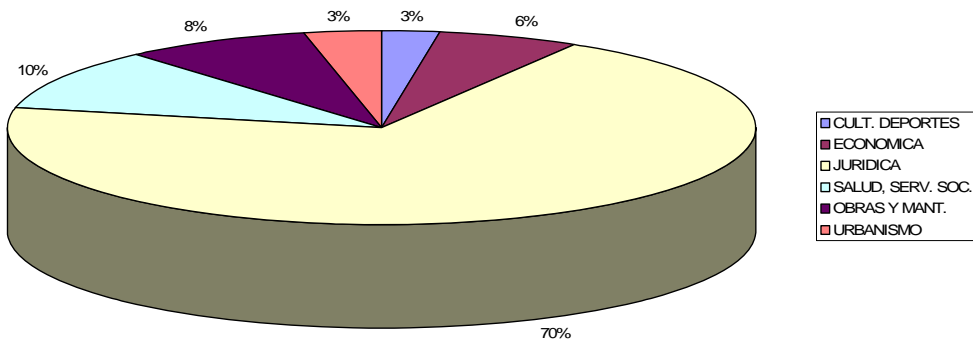
FOTOCOPIAS INTERNAS DEL B. O. P. V. AÑO 2000





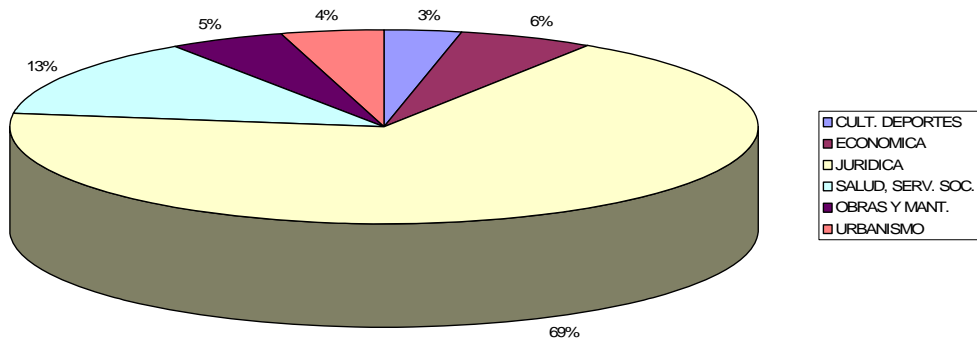
ANEXO 2-5

CONSULTA INTERNA DEL B. O. G. AÑO 2000



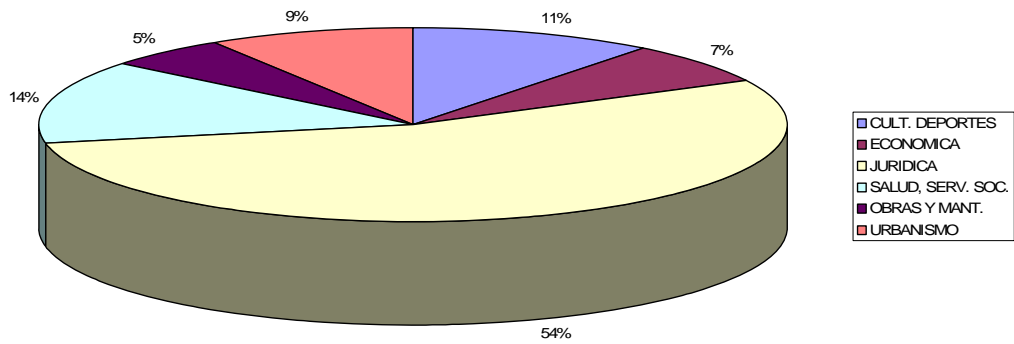
ANEXO 2-6

FOTOCOPIAS INTERNAS DEL B. O. G. AÑO 2000

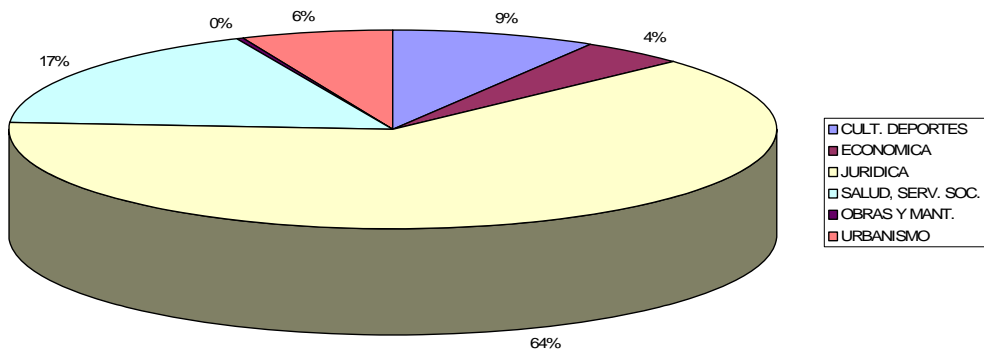




ANEXO 2-7 TOTAL CONSULTA INTERNA DE BOLETINES AÑO 2000



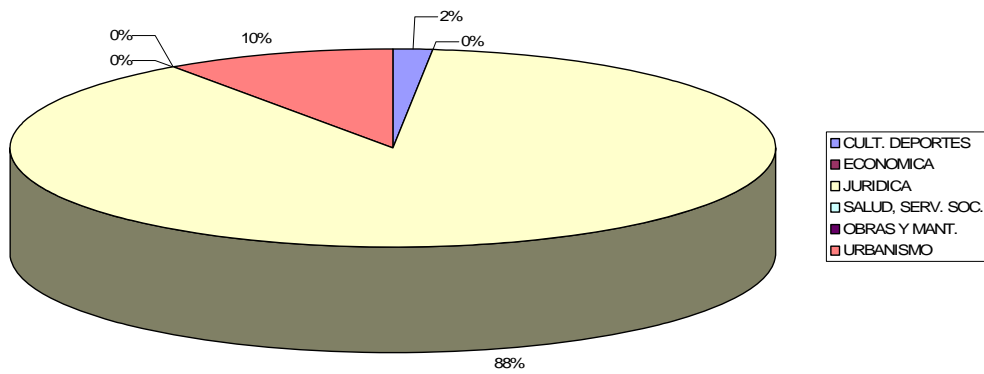
ANEXO 2-8 TOTAL FOTOCOPIAS DE BOLETINES SERVICIO INTERNO AÑO 2000





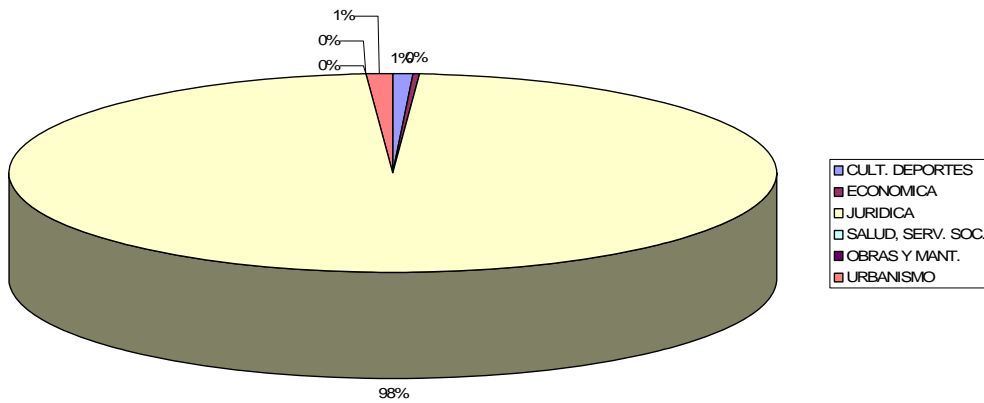
ANEXO 2-9

CONSULTA INTERNA DE PRENSA AÑO 2000



ANEXO 2-10

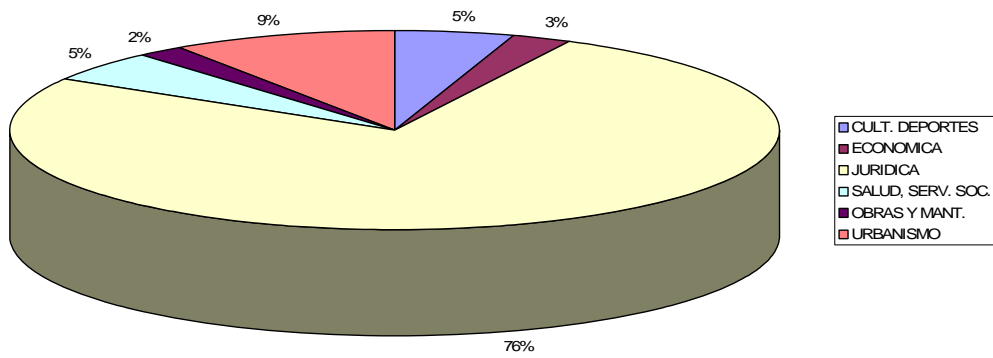
FOTOCOPIAS INTERNAS DE PRENSA AÑO 2000





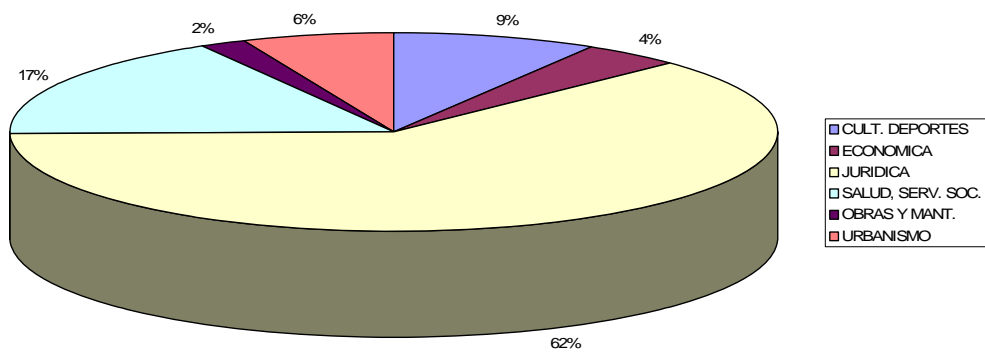
ANEXO 2-11

TOTAL CONSULTAS INTERNAS AÑO 2000



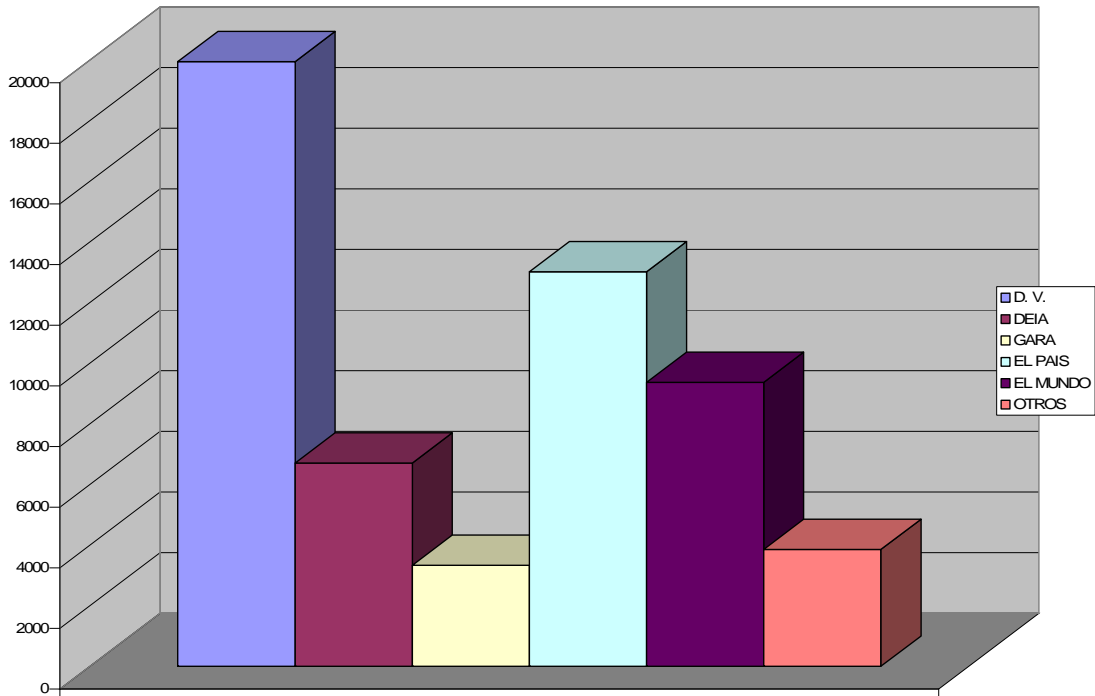
ANEXO 2-12

TOTAL FOTOCOPIAS SERVICIO INTERNO AÑO 2000

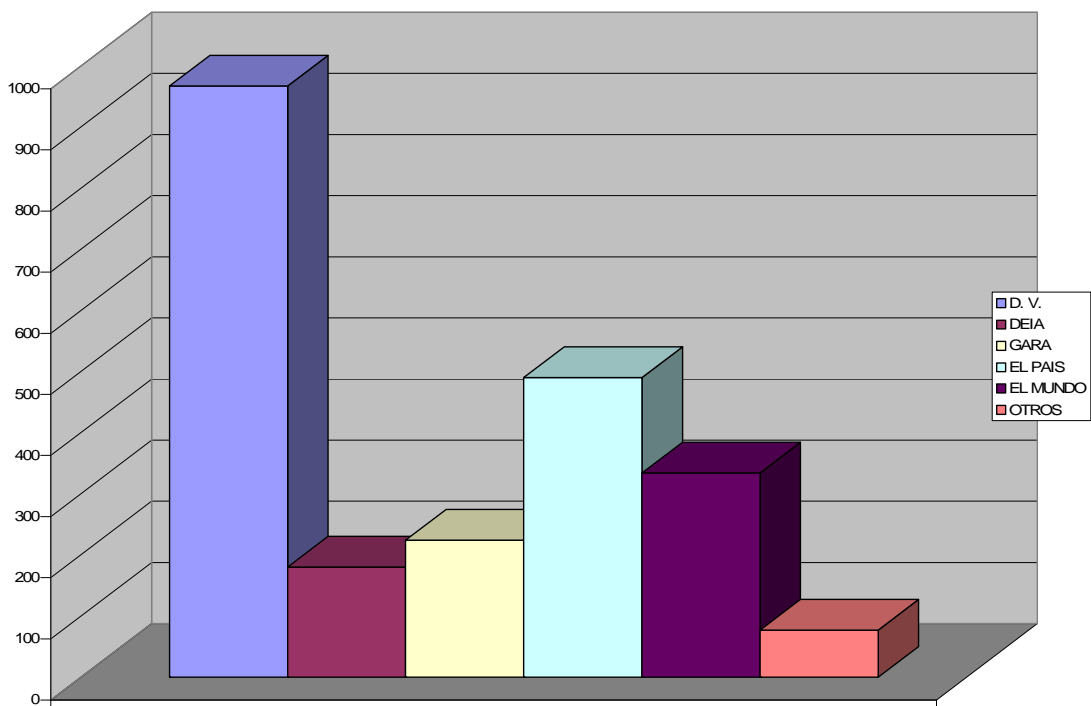




ANEXO 3-1 CONSULTAS EXTERNAS DE PERIODICOS AÑO 2000

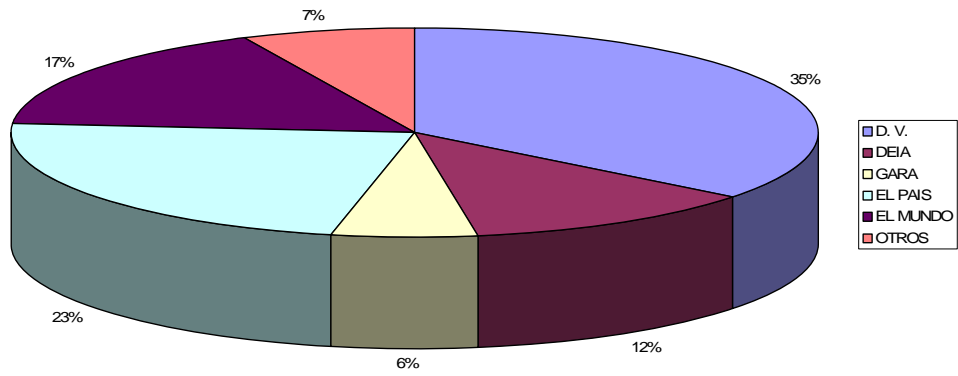


ANEXO 3-2 FOTOCOPIAS DE PERIODICOS AÑO 2000

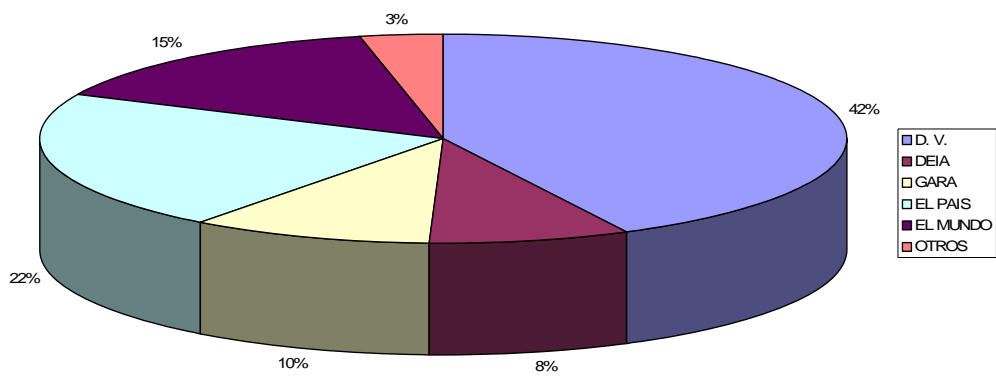


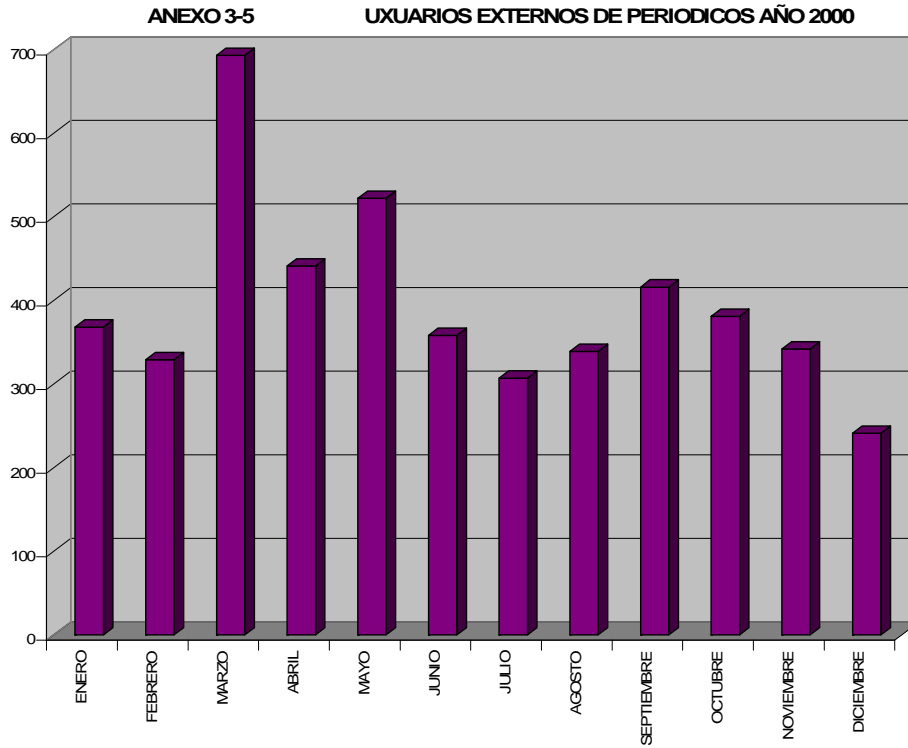


ANEXO 3-3 PORCENTAJES CONSULTA DE PERIODICOS AÑO 2000



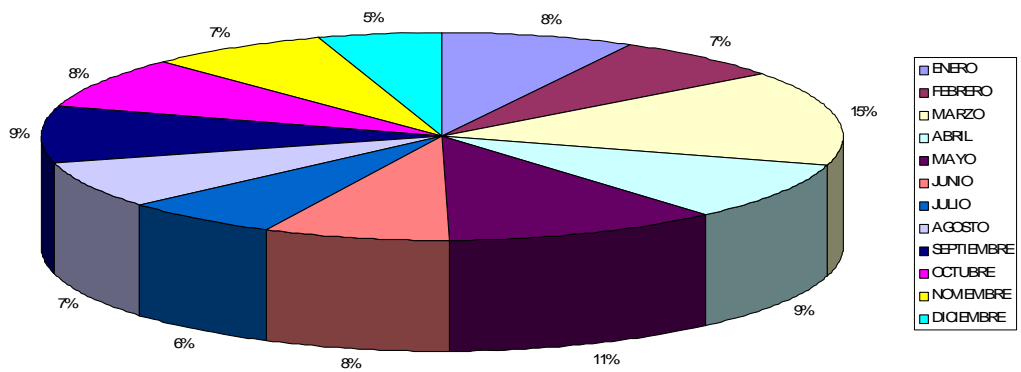
ANEXO 3-4 PORCENTAJES FOTOCOPIAS DE PERIODICOS AÑO 2000



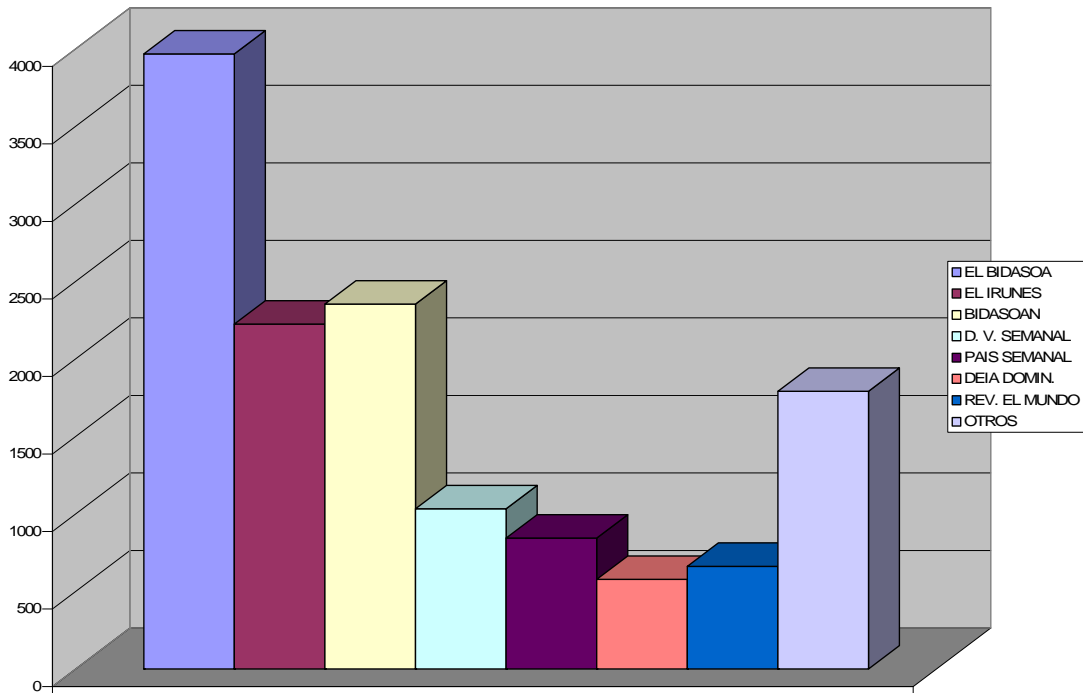




ANEXO 3-6 PORCENTAJES USUARIOS EXTERNOS DE PERIODICOS AÑO 2000

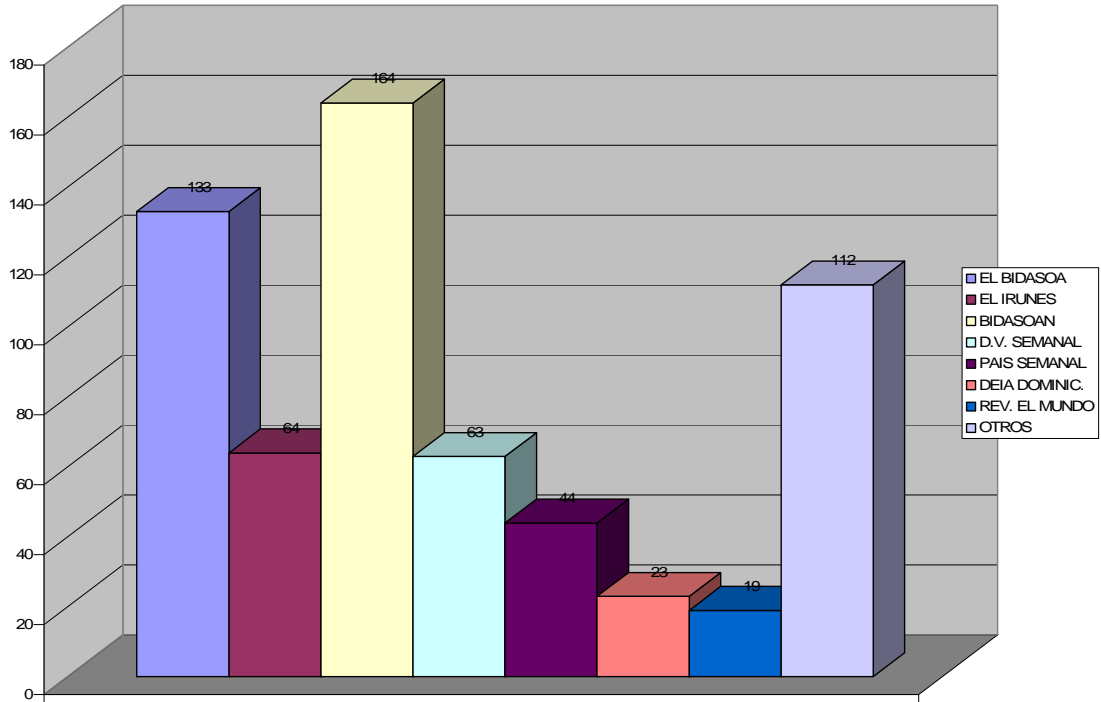


ANEXO 4-1 CONSULTAS EXTERNAS DE REVISTAS Y SEMANARIOS AÑO 2000

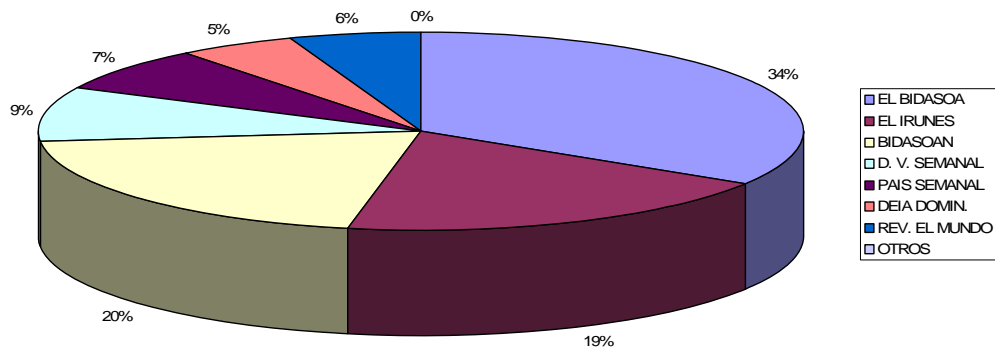




ANEXO 4-2 FOTOCOPIAS EXTERNAS DE REVISTAS Y SEMANARIOS AÑO 2000

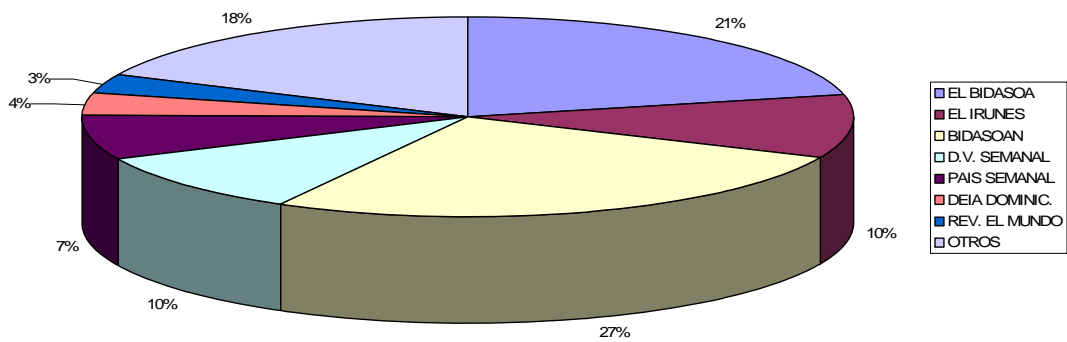


ANEXO 4-3 PORCENTAJES CONSULTA EXTERNA DE REVISTAS Y SEMANARIOS AÑO 2000

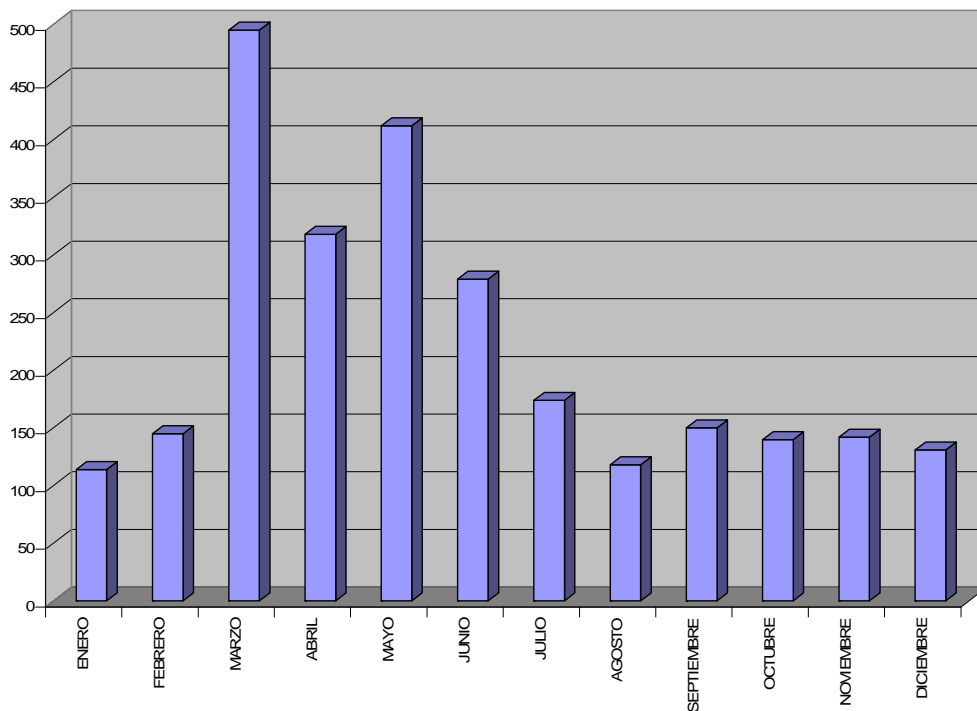




ANEXO 4-4 PORCENTAJES FOTOCOPIAS EXTERNAS DE REVISTAS Y SEMANARIOS AÑO 2000

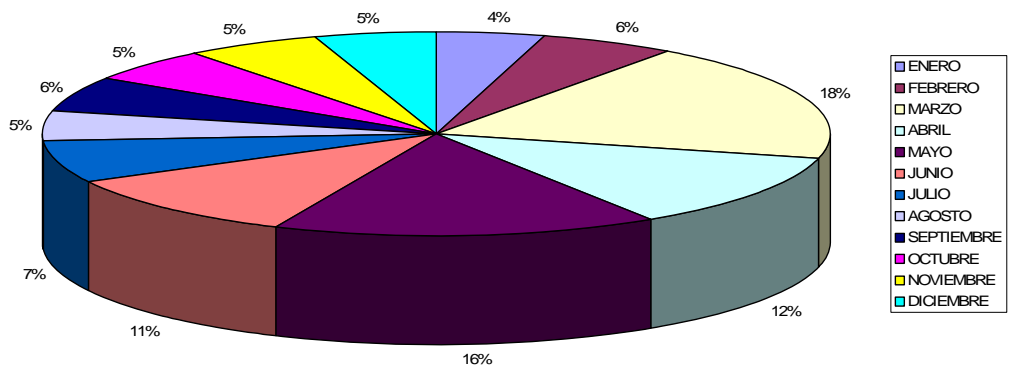


ANEXO 4-5 USUARIOS EXTERNOS DE REVISTAS Y SEMANARIOS AÑO 2000

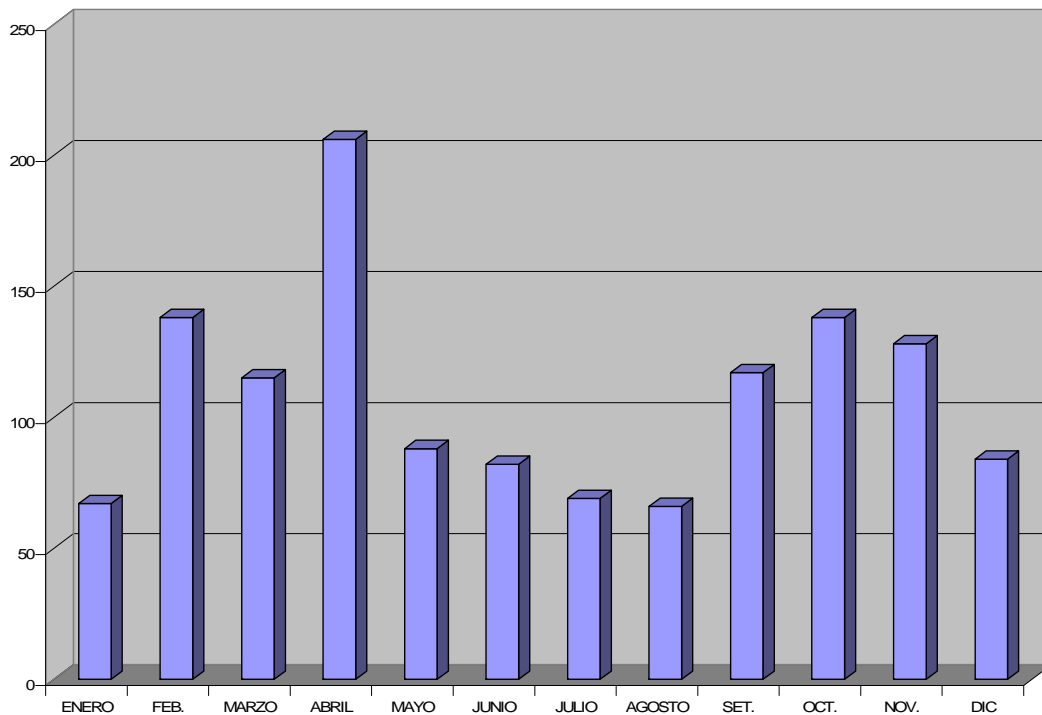




ANEXO 4-6 PORCENTAJES USUARIOS EXTERNOS REVISTAS Y SEMANARIOS AÑO 2000

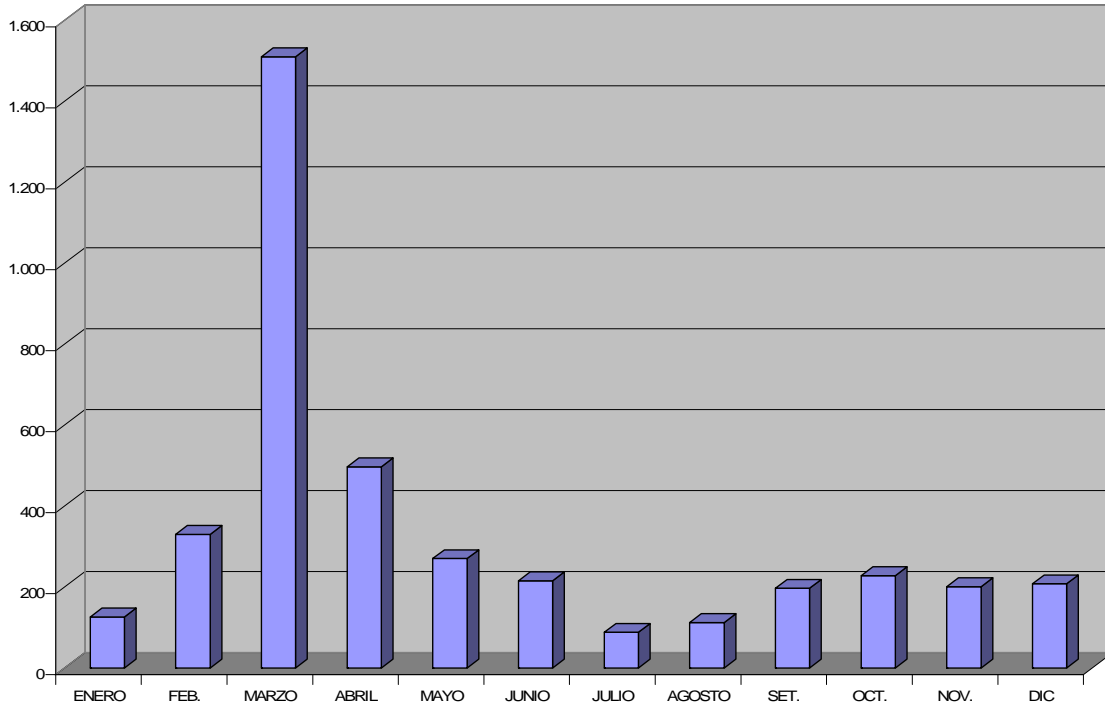


ANEXO 5-1 CONSULTA DE EXPEDIENTES AÑO 2000





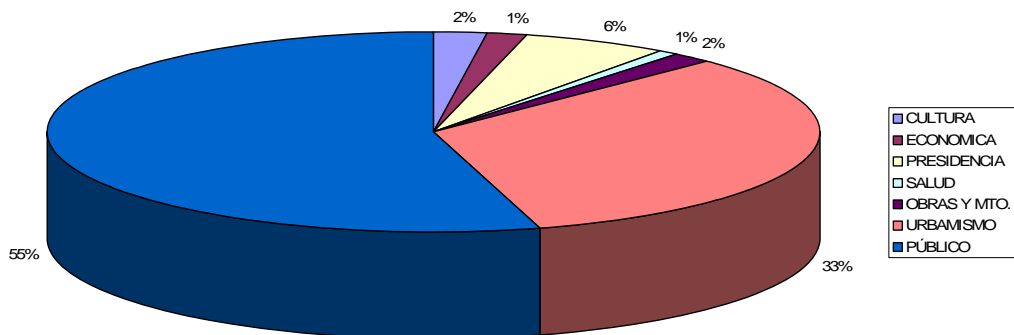
ANEXO 5-2 FOTOCOPIAS DE EXPEDIENTES AÑO 2000





ANEXO 5-3

CONSULTA DE EXPEDIENTES AÑO 2000



ANEXO 5-4

FOTOCOPIAS DE EXPEDIENTES AÑO 2000

